1893 - 1963
70-ий РІК ВИДАННЯ І СЛУЖБИ СВОЄМУ НАРОДОВІ ТА ПРАВДІ

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ: "SVOBODA", 61-63 GRAND ST. JERSEY CITY 3, N. J.
HEnderson 4-0237
HEnderson 4-0807
УНСоюз: HEnderson 5-8740
Тел.: з Ню Йорку:
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-8337

РІК LXX. Ч. 123. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 29-го ЧЕРВНЯ (JUNE) 1962 15 ЦЕНТІВ — 15 CENTS TWO SECTIONS (SECTION I) No. 123. VOL. LXX.

ПЕНТАҐОН ПЕРЕВОДИТЬ ІНТЕҐРАЦІЮ КРАЙОВОЇ ҐВАРДІЇ

У ВСІХ З'ЄДНАННЯХ РЕЗЕРВИ СКАСОВАНО ВЖЕ РАСОВУ СЕҐРЕҐАЦІЮ

Вашингтон. — Департамент Оборони вживає всіх мирних заходів перевести інтеґрацію у З'єднаннях Крайової Резерви в південних стейтах. Справа в тому, що Пентаґон хоче намовами та дискусіями добитися того, щоб і 10 південних стейтів погодилися приймати до Крайової Ґвардії негритянських рекрутів. З'єднання Крайової Ґвардії є під владою губернаторів, і тільки під час крайньої необхідности Президент може наказати, щоб вони були під командою федеральної влади. Інтеґрацію в з'єднаннях резерви, які є під командою армії, вже переведено. Зроблено це ступнево під час 15-ох років. Немає вже окремих негритянських з'єднань, як це було під час другої світової війни. Правда, декуди в північних стейтах є ще деякі відділи резерви, які мають тільки білих вояків, але це діється тому, що там немає негритянських рекрутів. Департамент Оборони видав був в квітні 1962-го року наказ про те, щоб якнайшвидше перевести інтеґрацію в резервових з'єднаннях. Але той наказ не міг відноситися до з'єднань Крайової Ґвардії, і тому тепер Пентаґон старається, щоб в найкоротшому часі інтеґрувати і ті частини збройних сил ЗДА, допускаючи до них також і негритянських рекрутів. Ось ці стейти, де Крайова Ґвардія не є інтеґрована: Алабама, Флорида, Луїзіяна, Джорджія, Північна Каролайна, Південна Каролайна, Міссіссіпі, Теннессі та Вірджінія. На основі нових звітів виходить, що немає негрів в Крайовій Ґвардії і в тих стейтах: Делевар, Айдаго, Монтана і Північна Дакота. Це тому, що там немає більшого числа негритянського населення. Секретар оборони Роберт МекНамара та всі секретарі трьох родів збройних сил стараються про те, щоб наказ про інтеґрацію був дійсно переведений. Всі з'єднання армії є вже інтеґровані, а відділи Крайової Ґвардії мають також в найближчому часі скасувати расові обмеження.

Адміністратор закордонної допомоги підтримує плян колишніх президентів Кубічека і Ллераса

Вашингтон. — Адміністратор закордонної допомоги Дейвід Е. Белл, зізнаючи в Сенатській Комісії закордонних справ, схвалював пропозицію колишніх президентів Бразилії (Жуселіна Кубічека) та Колюмбії (Альберта Ллераса Камарґа) — зорганізувати Міжамериканський Комітет Розвитку, який керував би працею Союзу для Поступу. Але адміністратор Белл заявив, що ЗДА мали б затримати право контролювати тими фондами, що вони витрачають на Союз для Поступу. Союз для Поступу, це спонзорована ЗДА організація, яка має на цілі допомагати економічному і соціяльному розвиткові латиноамериканських держав. Сенатор з Орегону Вейн Морс сказав Белловi, що він спричинить великі клопоти Конґресові коли погодиться на плян Кубічека й Ллераса. Сенатор Морс сказав, що ми не збираємося дати поважну суму грошей міжнародній групі, яка мала б сама вирішувати, на що ті гроші витрачати. Белл гадає, що запроєктований Міжамериканський Комітет міг би мати вплив на те, щоб і самі латинські країни допомагали своєму економічному і соціяльному розвиткові.

Сенатор Москі закликає громадянство використати острів Елліс

Вашингтон. — Сенатська Комісія, яка вирішує долю острова Елліс в нюйоркському порті, і яку очолює сенатор демократ Едмунд С. Москі, повідомила громадянство, що воно може використати той острів на якийсь добродійний проєкт, бо інакше треба буде передати острів Елліс тому, хто за нього найбільше заплатить. Сенатська Комісія вислала окремі письма до нюйоркських і нюджерських конґресменів і сенаторів письмом із повідомленням, що всі дотеперішні проєкти в справі цього острова відкинено, бо вони „нездорові" під економічним оглядом. Були такі проєкти: збудувати новий коледж, бібліотеку і музей імміґрації; мешкання для старших осіб, де вони могли б користати з лікувальних і освітніх можливостей; влаштувати школу для недорозвинених дітей. Цей острів вже три рази виставляли на публічну ліцитацію, але ніколи ніхто не давав відповідної ціни за нього. Сенатор республіканець Джекоб Джевітс пропонує, щоб ЗДА віддали цей острів стейтам Ню Йорк і Ню Джерзі для якогось спільного використання на добродійні цілі. Конґрес мусів би ухвалити відповідний закон в цій справі.

Померла Марія Галькевич

Стратфорд, Конн. — В четвер, 27-го червня ввечері, тут померла на 65-му році життя бл. п. Марія Галькевич, дружина відомого довголітнього союзового і громадського діяча. Причиною смерти була недуга серця. Крім чоловіка, Покійна осиротила троє дітей і троє внуків. Похорон відбудеться в понеділок, 1-го червня ц. р. о год. 8:30 рано з похоронного заведення Ч. Пістеля до української католицької церкви Пречистої Діви Марії й опісля на цвинтар. В суботу і неділю ввечері в похоронному заведенні будуть відправлені панахиди. Покійна була членом 59-го Відділу УНСоюзу, у якому її чоловік від довгих років виконує обов'язки секретаря.

В АМЕРИЦІ

● **Лет до Місяця** ще досить далеко, бо він має відбутися перед 1970-им роком, але відома письменниця - журналістка, що вславилася під час війни і після неї як фотограф, пані Марґарет Буркі - Вайт вже має контракт із журналом „Лайф", що вона полетить до сателіта Землі та буде його фотографувати для цього тижневика. Вона вже має кілька рекордів, в яких була першою, і хоче до них додати ще один рекорд — першого фотографа Місяця.

● **Провідник** демократичної більшости в Сенаті сенатор Майк Менсфілд остерігає республіканських сенаторів, що гостра бльокада Куби може спричинити війну, тому треба добре передумати, поки вимагають загострення курсу у відношенні до Куби, каже той сенатор.

● **Спільна** Сенатсько - Палатна Конференція погодилася в тому, щоб американські туристи могли привозити з Европи товарів вартости дол. 100 без оплачування мита. Цей закон має важність на дальші два роки. Привезені товари з Дівочих островів є вільні від мита до вартости дол. 200.

Ладж найменований на амбасадора до Південного В'єтнаму

Вашингтон. — Президент з Ірляндії 27-го червня повідомив Вашингтон, що він наіменував на амбасадора ЗДА до південного В'єтнаму довголітнього свого суперника Генрі Кебота Ладжа. В 1952-му році Кеннеді, тоді конґресмен, переміг Ладжа, який старався про сенаторське становище зі стейту Массачусетс. В 1960 році Ладж кандидував на становище віце-президента, але його переміг сенатор Линдон Б. Джансон, який був на другому місці списка, що його очолював Кеннеді. Минулого року молодший брат Президента Едвард переміг сина Генрі Кебота Ладжа — Джорджа і здобув сенаторське становище. Генрі Кебот Ладж має дипломатичний досвід, він був американським амбасадором до Об'єднаних Націй, де виявив свою енерґію і рішучість в боротьбі проти комуністичних заходів на терені ОН. В Південному В'єтнамі ситуація є дуже делікатна. Там є коло 12,000 американських збройних сил. ЗДА мають деякі застереження у відношенні до в'єтнамського президента Дієма, який втрачає на популярності між своїм населенням. Важливою є і боротьба проти комунізму. Ладж є ґенералом бриґади і він зможе орієнтуватися і у військових справах.

Фріман не вірить в те, щоб Конґрес ухвалив пшеничний закон

Вашингтон. — Секретар рільництва Орвіл Л. Фріман заявив на пресовій конференції, що він не вірить в те, щоб в цьому році Конґрес міг ухвалити новий закон в справі пшениці. Фріман казав, що конґресмени з міських районів заявили, що не будуть голосувати за ухвалення нового закону. А треба знати, що понад 300 виборчих округ належить тепер до міських районів. Фріман гадає, що Конґрес не ухвалить нових законів в справі бавовни та молочної продукції, хоч уряд вніс в цій справі відповідні законопроєкти. Уряд обдумує різні пляни, як допомогти фармерам шляхом адміністраційних зарядженъ, щоб зменшити запаси рільничих продуктів та збільшити прибутки фармерів, які продукують пшеницю. Секретар рільництва говорив також про заміну управної ріллі на парки та на розвагові місця для населення, згадуючи при тому, що в тих парках не було б расової сеґреґації.

Використовують земну гаряч для продукції електрики

Вашингтон. — Департамент Внутрішніх Справ вніс до Конґресу законопроєкт про те, щоб секретар внутрішніх справ мав право давати дозволи на використовування державних земель на продукцію електричної енерґії за допомогою гаряча з нутра землі. Теперішній закон дозволяє, щоб можна було використовувати земну пару тільки з індіянських територій на продукцію електричної енерґії. Тепер цей закон має бути поширений на всі урядові землі, за вийнятком крайових парків, пам'ятників, резерватів для дичини та для годівлі риб. Асистент секретаря Джан А. Карвер сказав: „Ґеотермічна пара представляє велике джерело енерґії, потенціял якого ще треба буде визначити". Деколи це така сильна енерґія, що вона могла б порушити турбіну. Одна електрівня в Ґейзені в Каліфорнії продукує електричну енерґію для міста, що має 20 000 мешканців.

Індекс цін в травні був такий самий, як у квітні

Вашингтон. — Департамент Праці звітує, що індекс цін в травні цього року не змінився в порівнянні з квітнем цього року і становив 106.2%, це значить, що від пересічних цін з років 1957-1959 індекс збільшився на 6.02%. В порівнянні з вереснем 1962-го року індекс збільшився на один відсоток. Але заступник комісара статистичного відділу в Департаменті Праці Роберт Дж. Маєрс передбачає, що в червні і в дальших літніх місяцях індекс цін буде зростати, бо сильні морози минулої зими спричинили те, що будуть дорожчі харчі. В червні індекс цін має збільшитися на дві або і три десяті одного відсотка, бо в цьому місяці значно подорожчав цукор. В травні подешевшало м'ясо, крім баранини. Подорожчала газоліна і старі авта.

Понад 6,000 українців Канади і ЗДА взяли участь у спільній зустрічі у 20-річчя АБН

Торонто, Канада. — Місцевий тижневик „Гомін України" з 29-го червня ц. р. інформує, що минулої неділі, 23-го червня, на оселі Спілки Української Молоді „Веселка" біля Актону в Онтаріо відбулася вже 14-та з черги зустріч українців Канади і ЗДА, яку щорічно влаштовують Організації Визвольного Фронту та в якій цього року взяло участь понад 6,000 осіб. Цьогорічна зустріч-маніфестація була присвячена 20-річчю першої конференції народів Східньої Европи й Азії, що відбулася 21 і 22-го листопада 1943-го року в лісах Волині під охороною Української Повстанської Армії та якою започатковано скоординовану в Антибольшевицькому Бльоці Народів спільну боротьбу поневолених Москвою народів під гаслом „Свобода народам — свобода людині". В зустрічі-маніфестації взяли активну участь видатні діячі Організацій Визвольного Фронту з Канади і ЗДА, а свої привітання передали або надіслали голова Центрального Комітету АБН Ярослав Стецько, голова Проводу Закордонних Частин ОУН проф. Степан Ленкавський. Між почесними гістьми були і промовляли канадійсь. міністер громадянства й еміґрації Ґі Февро, міністер онтерійського уряду Елен Ґросман, лідер опозиції в онтерійській леґіслятурі Дж. Вінтермаєр, колишній конґресмен Чарлз Керстен та інші, а привітальні телеграми надіслали прем'єр Канади Л. Пірсон та колишній прем'єр і теперішній лідер опозиції Джан Діфенбейкер. Д-р Р. Малащук, голова Ліґи Визволення України, репрезентував організації Визвольного Фронту Канади, а І. Білинський репрезентував ці організації зі ЗДА.

Відділ 113 УНСоюзу в Деррі, Па. відзначає своє 60-річчя

Деррі, Па. — Місцеве Товариство св. Івана, Відділ 113 УНСоюзу, відзначатиме 60-річчя свого існування в суботу 6-го липня ц. р. окремим Союзовим Днем. В програмі цього дня передбачені: о год. 9-ій ранку Богослуження і спільне причастя, о год. 11-ій врочистий сніданок, о годині 2-ій змагання в кручлі і о год. 6-ій вечора бенкет з привітами і промовами, після чого відбудеться розвагова частина і танці. Головний уряд УНСоюзу в цих урочистостях будуть репрезентувати гол. касир Роман Слободян і гол. радний Андрій Джула.

КЕННЕДІ МІЖ ІРЛЯНДСЬКИМИ ЗЕМЛЯКАМИ

Члени дитячого хору вітають оваційно президента Кеннеді на площі О'Кеннеді в Ню Росс, Ірляндія, де гостював Президент в четвер цього тижня. Цей хор відспівав для президента ірляндську революційну пісню „Хлопці з Вексфорду".

У Вашинґтоні сподіваються на порозуміння з Москвою в справі атомової інспекції

Вашингтон. — Тутешні урядові кола підбадьорені деякими совєтськими потягненнями й заявами, які мали б натякувати на те, що Москва погодиться на зредуковані відповідно західніми державами вимоги щодо інспекції атомових випробувань і що врешті можна буде добитися договору з СССР про загальне припинення цих спроб. Підкріплюють сподівання представників американського уряду на совєтську примирливість такі факти, як те, що Москва перестала востаннє заглушувати радіопередачі Голосу Америки, що між Білим Домом і Кремлем встановлено т. зв. гарячу лінію — безпосередній телефонічний зв'язок, чи й те, що Совєти погодилися на влучення в компетенцію Міжнародної Аґенції для справ Атомової Енерґії міжнародної контрольної системи для великих атомових стацій. Дехто базує свої надії на порозуміння з Совєтами в затяжній справі атомового роззброєння на останніх совєтських, правда, ще не надто офіційних і катеґоричних, заявах, що совєтський уряд готовий погодитися на встановлення на своїй території трьох інспекційних стацій, замісць пропонованих заходом сімох. Безпосередні розмови в усіх цих справах, визначені на половину липня ц. р. Відбудуться ці переговори в Москві і в них ЗДА буде репрезентувати Аверел Гарриман, державний підсекретар для політичних справ, Британію заступатиме віскавнт Гайлсгем, британський міністер для справ науки, і СССР — Василій Кузнєцов — заступник міністра закордонних справ.

Совєтські кораблі перешкоджають в розшуках за „Трешером"

Вашингтон. — Корабель „Трієсте" в дні 27-го червня продовжував свої заходи, щоб встановити докладно те місце на океані, де затонув атомовий підводний човен „Трешер" із 129-ма моряками. Цей глибинний корабель „Трієсте" занурювався глибоко в океані і під час того видано наказ щоб всі кораблі не зближалися до того місця. Але два совєтські рибальські кораблі не послухали наказу і кружляли коло того місця, хоч їх остерігали, що це небезпечно з огляду на занурений у воді корабель. Один із совєтських кораблів „Купрін" із Мурманська навмисно крутився коло місця, де оперував корабель-пошукувач. Совєтський корабель не зважав на сиґнали про небезпеку, тільки кружляв в районі розшуків за „Трешером".

● **Індійський уряд** поновив свій апель до ЗДА і Великої Британії в справі одержання у приспішеному порядку достав зброї і військового виряду, потрібних Індії для оборони перед евентуальною аґресією збоку комуністичного Китаю.

В Міжнародному Славістичному Конґресі візьмуть участь також проф. М. Чубатий і проф. Яр. Рудницький

Ню Йорк. — В доповненні до повідомлення про участь о. д-ра І. Нагаєвського і д-ра І. Лисяка-Рудницького в Міжнародному Славістичному Конґресі, що відбудеться в Зальцбурґу в Австрії в днях 12-16 липня ц.р., з Вінніпеґу інформують, що під час цього Конґресу виступлять із своїми доповідями ще проф. Микола Чубатий із ЗДА, який говоритиме про „Кирило-Методіївське та Київське Християнство" і проф. Ярослав Рудницький з Канади, тема доповіді якого звучить „Українська Кирило-Методіяна в Канаді за рр. 1945-1960". Обидві доповіді будуть виголошені англійською мовою. Праці Конґресу будуть вестися в чотирьох секціях, з яких одна буде спеціяльно присвячена Кирило-Методіївським проблемам у науці. Протекторат над Конґресом, що відбудеться заходами й в приміщенні Зальцбурзького університету, перейняли Кардинали Кеніґ з Відня та Депфнер із Мюнхену. До Президії Конґресу належить Апостольський Візитатор Архиєпископ Іван Бучко з Риму. Заповіджена теж участь хору української церкви св. Варвари з Відня з окремим концертом українських пісень.

ЗМАГАННЯ „ТРИЗУБ" — „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" НЕ ВІДБУДУТЬСЯ

Згідно з одержаним в останній хвилині повідомленням від Управи „Тризуба" з Філядельфії, заповіджені на наступну неділю, 30-го червня, фінальні змагання за Чашу Луїса між „Тризубом" і „Січчю" відкликано. Вони перенесені на пізніше, правдоподібно на вересень, про що буде своєчасно подане повідомлення.

ПРЕЗИДЕНТ АМЕРИКИ ВІДВІДАВ ІРЛЯНДІЮ — КРАЇНУ СВОЇХ БАТЬКІВ

ЯКЩО ХТОСЬ ДУМАЄ, ЩО МОЖНА ПОНЕВОЛИТИ ЯКИЙСЬ НАРОД НАЗАВЖДИ, ХАЙ ПРИГАДАЄ СОБІ ІРЛЯНДІЮ — ЗАЯВИВ ПРЕЗИДЕНТ КЕННЕДІ.

Дублін. — Відвідини президента ЗДА Джана Ф. Кеннеді в Ірляндії, де він гостював від середи 26 червня до п'ятниці 28 червня включно, проходили під знаком його „повороту додому", що було висловлене на безлічі транспарентів з надписами „Вітайте дома, Пане Президенте!" Правнук еміґранта з Ірляндії, що виїхав до Америки в 1848 році й поселився в Бостоні, Джан Ф. Кеннеді, теперішній президент ЗДА, відвідав не тільки місцевість Дюнґестави, де правдоподібно народився його прадід Патрик і де ще й сьогодні живе Президентова племінниця пані Мері Раєн з двома доньками, але й також пребережне поселення Ню Росс, де стояв востаннє Патрик Кеннеді, виїжджаючи в 1848 році до Америки. В одній і в другій місцевості вітали президента Кеннеді не тільки члени його роду, що своїми початками сягає ще половини 17 сторіччя, але й тисячі ірляндців, його земляків, які довгими століттями боролися за свободу і незалежність своєї батьківщини, поневоленої англійцями. Після відвідин Дюнґеставну і Ню Россу Президент переїхав гелікоптером до недалекого Вексфорду, місцевости, де підняте ірляндцями проти Англії в 1798 році повстання закінчилося кривавою поразкою для його учасників. Хор дітей із місцевої школи привітав у Вексфорді президента Кеннеді відспіванням популярної ірляндської революційної пісні про „Хлопців з Вексфорду", що закінчується строфою такого змісту: „Ми були хлопцями з Вексфорду, що боролися завзято і серцем й руками, щоб розірвати кайдани неволі і визволити наш рідний край". До хору дітей приєднався також і сам Кеннеді, відспівуючи разом з ними приведену строфу. Промовляючи до зібраних у Вексфорді ірляндців, президент Кеннеді, якого найменовано 13-тим „борцем за свободу" цього міста, підкреслив у своїй промові, що „ірляндський досвід" доказав світові, що, не зважаючи „на сторіччя чужого панування і релігійних переслідувань", кожен народ має можливість „зберегти свою національну індивідуальність і свою сильну віру". Водночас із цим Кеннеді ствердив, що „всі ті, хто думає, що на свободу можна наважуватися, що якийсь народ можна поневолити назавжди, а то й стерти з лиця землі, повинні пригадати собі Ірляндію". Склавши вінок під пам'ятником комодора Джана Баррі, ірляндця, що відіграв видатну ролю в американській фльоті під час Революційної Війни, президент Кеннеді у своєму слові до зібраних пригадав десятки й сотки усіх інших ірляндців, що брали участь в боях американської Громадянської Війни і що їх пам'ятники стоять сьогодні по американських боєвищах. Вшановуючи їх, Президент згадав і прізвища багатьох ірляндських родів в американському державному і громадському житті і заявив, що він, як і всі вони, гордяться З'єдиненими Державами Америки, бо вони дали „ірляндцям і скандинавцям, і німцям й італійцям і всім іншим чесну і справедливу шансу і добру нагоду". Закінчив свою промову Кеннеді заявою, що в Ірляндії можна бачити те, що є велике у ЗДА і, навпаки, у ЗДА можна часом бачити те, що є велике в Ірляндії. Після відвідин батьківщини своїх предків президент Кеннеді переїхав у п'ятницю до ірляндської столиці Дубліну, щоб взяти участь у влаштованих на його пошану урочистостях і прийняттях. На суботу 29 червня передбачений виїзд Президента до Англії, де він відбуде зустріч з британським прем'єром Гаролдом Мекмілленом й іншими репрезентантами британського політичного світу.

Новим британським міністром для військових справ став Джозеф Ґодбер

Лондон. — Британський прем'єр Мекміллен найменував в четвер 27 червня ц.р. на міністра для військових справ Великої Британії Джозефа Ґодбера, головного делеґата для роззброєневих розмов у Женеві. Цей міністерський пост був необсаджений від 5 червня ц.р., з часу як розкрито скандальну аферу дотеперішнього міністра військових справ Джана Профюмо, скомпромітованого зокрема його зв'язками з панною Кілер, яка була теж любовницею помічника совєтського морського аташе Євгенія Іванова. Для розгляду справи Профюмо призначив Мекміллен лорда Деннінґа, який має прослідити, чи в цій афері не були порушені інтереси британської безпеки. Призначення Деннінґа викликало спротив збоку деяких послів у парляменті, які пригадали, що брат Деннінґа, віце-адмірал Норман Еґберт Деннінґ був директором військової морської розвідки в той час, як до бюр британської Адміралції пролізли були совєтські шпигуни, між ними засуджений недавно за шпигунство службовець цієї адміралції Вільям Вассаль.

У СВІТІ

● **Відвідини президента Кеннеді** у Ватикані і його авдієнція у Папи Павла VI передбачені на вівторок 2-го липня ц. р. Візита Кеннеді в Папи не матиме ані державного, ані офіційного характеру і тому президент ЗДА буде зодягнений тільки в звичайний темний одяг. Розмова Папи з Президентом ЗДА передбачена на яких 15 до 20 хвилин.

● **Британський уряд** відкинув категорично плян Совєтського Союзу про створення „безатомової" зони в області Середземного моря, як ще одну спробу Москви підважувати стратеґічну рівновагу, яка є покищо єдиною ґарантією світового миру. В переданій до Москви ноті британський уряд стверджує, що Велика Британія не прийме ніяких односторонніх обмежень своїх оборонних засобів в той час, як Совєти посилюють все більше свою мілітарну могутність.

● **На влаштованому комуністами Конґресі Світового Жіноцтва**, що відбувається тепер у Москві, прийшло до гострого зудару між прокомуністичними репрезентантами Індії і делеґацією жінок комуністичного Китаю в справі китайсько - індійського граничного конфлікту. Китайська комуністка Уієн, вдершися на трибуну промовців, протестувала криком проти безпідставних, мовляв, тверджень індійських делеґаток про те, що причиною цього конфлікту є брутальний напад комуністичного Китаю на індійську територію.

● **Курди**, які прибули до Бейруту в Ливані із Баґдаду, інформують, що уряд Іраку вживає для здушення курдського спротиву закуплених Сирією совєтських МІҐ-ів і британських винищувачів типу Говер Гантер, проданих Сирії Великою Британією. Провадять свої операції проти курдів сирійські летуни під державними барвами Іраку.

● **Південна Африка** плянує продукувати свої власні ракети, призначені для оборони країни. Про це заявив у південноафриканському парляменті міністер оборони Йоганнес Дж. Фуше. Водночас із цим Фуше сповістив, що Південна Африка закупить у Великій Британії якусь кількість джетових винищувачів.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25.—Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.5;0 three months $4.00. For UNA members monthly 65¢
Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.
Передплата: На рік — $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. — В Джерзі Ситі і закордоном: — На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. — Для членів У. Н. Союзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
Чеки і mony orders вис тавляти на: "Svoboda"
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Резолюція Фарбстейна

15-го травня 1963-го року конґресмен Ліонард Фарбстейн з Ню Йорку зголосив в Палаті Репрезентантів „Спільну резолюцію щодо дипломатичних взаємин З'єдинених Держав з Україною і Білоруссю", яка зареєстрована під числом 428. Вона деякими подробицями відрізняється від резолюції того ж конґресмена з 29-го квітня 1959-го року під ч. 355, однак по суті обидві ці резолюції однакові, бо однаково закликають американський Уряд до нав'язання безпосередніх дипломатичних взаємин з Українською та Білоруською Совєтськими Республіка і встановлення відповіднидх репрезентацій у столицях тих країн, Києві та Мєнську. У цій новій резолюції конґресмен Л. Фарбстейн підкреслює головно два арґументи: ствердження у совєтській конституції, що всі її союзні республіки мають „право відділитись", себто є дійсно суверенними країнами, — і визнання З'єдиненими Державами „де факто" УССР та БССР перебуванням разом із ними в Об'єднаних Націях.

Відколи появилася вперше резолюція конґресмена Л. Фарбстейна, ця справа була і є палко дебатована однаково в керівних українських політичних колах, як й у широкому українському громадянстві. Нема ніякого сумніву, що інтенція резолюції навіяна якнайкращою волею у відношенні до України й українського народу та що її автор і ініціятор виявив себе, як щирий приятель українців і їх змагань до повної волі. А втім, це проблема глибша і не дивниця, що ця справа заворушила не тільки ворогів України, які хотіли б завернути колеса історії до часу, коли Валуєв проповідував гасло „нє било, нєт і нє будєт", але викликала різну реакцію серед українських патріотів.

Найважливішим арґументом „за" таким нав'язанням дипломатичних взаємин є те, що воно ще раз потвердило міжнародну підметність України та безпосереднє визнання її державности Америкою. Прихильники тієї резолюції звертають увагу, що коли б прийнято її і коли б американський амбасадор засів у Києві, то було б річчю неможливою, щоб державний секретар Дін Раск говорив про „традиційну приналежність" України до Росії. Нема сумніву також, що таке встановлення амбасади ЗДА у Києві причинилось би до кращого пізнання історії, географії, культури й економіки України та її духових течій. Але вже дискусійною точкою є: чи український нарід скріпився би на дусі від такого обміну дипломатичними представництвами, чи ще більше розчарувався б, побачивши у тому обміні новий доказ співіснування Вашингтону з комуністичними режимами на Сході Европи та офіційного визнання нинішніх київських прислужників Москви за леґальних і авторитетних представників України. УССР безперечно „існує", але тільки комуністи визнають в ній „остаточну розв'язку" проблеми українського визволення. Всі інші мусять вбачати в створенні УССР большевиками тільки тактичний засіб заступити дійсну українську державу, знищену у війні проти неї, підмінкою держави та водночас інструментом для дальшого поневолення її Москвою.

Вартість резолюцій 355 і 428 передусім у тому, що вони демаскують справжній підхід Москви до проблеми державної самостійности України. Хрущов розвінчав Сталіна, але зберігає забріханість сталінської конституції, яка допускає „право" України на відокремлення від Совєтського Союзу. Відкидаючи дотепер суґестії щодо безпосередніх дипломатичних стосунків УССР з іншими державами. Хрущов тим самим стверджує дійсний колоніяльний характер „самостійної" УССР. Резолюція Фарбстейна — як це заявив її проєктодавець — й має на меті здемаскувати цей факт.

Ще один совєтський шпигун

Афера полковника шведських летунських збройних сил і шведського спеціяліста-дорадника для справ роззброєння Стіґа Еріка Веннерсторма, що його виявлено як совєтського шпигуна, викликала справжню бурю не тільки в Швеції, на терені яких Веннерсторм діяв, як летунський аташе шведських амбасад, значить, в такому характері, який виключає будь-які підозріння.

Виконував своє шпигунське і зрадницьке у відношення до своєї батьківщини Швеції ремесло полковник Веннерсторм протягом багатьох років, починаючи від 1948-го року, коли його призначено на військового аташе до шведської амбасади в Москві. Свою шпигунську роботу він продовжував виконувати і після перенесення його до амбасади у Вашингтоні, де він перебував також на становищі летунського аташе в роках 1952-1957. Згодом від 1957 до 1961 року Веннерсторм був членом штабу зв'язкових офіцерів у шведському міністерстві оборони, значить, маз можливість доступу до всіх важливих військових секретів не тільки шведської держави, але й інших західньоевропейських держав, із військовими аташе яких він був у постійному контакті. Зокрема в добрих взаєминах був Веннерстром із військовими аташе американської амбасади в Стокгольмі. В 1961-му році, його, як людину з великим дипломатичним досвідом, призначено на спеціяліста - дорадника шведського уряду в справах роззброєння. За свої заслуги і дипломатичну діяльність Веннерсторм був відзначений не тільки найвищими шведськими медалями — Ордером Меча й Ордером Вази, але, крім того, був кавалером американського Леґіону і власником високого мехіканського відзначення. За увесь той час, аж до свого призначення на пост роззброєневого дорадника, Веннерсторм не викликував своєю поведінкою і діями ніжеякісеньких підозрінь ні у військових колах Швеції, ні у військових і дипломатичних колах ЗДА чи інших держав. Виникла у відношенні до нього деяка підозра щойно протягом останніх двох років, коли він працював у справах роззброєння, але ж ніяких конкретних даних проти нього не було. Їх повелося здобути щойно останнім часом і в обличчі зібраних фактів і доказів Веннерсторм признався до всього.

Уряди й розвідки заінтересованих держав досліджують тепер уже не сам той факт, що Веннерсторм був шпигуном, але питання, яким чином цей шведський військовик і дипломат міг управляти своє ремесло для Совєтського Союзу протягом цілих 15 років. З цим пов'язана також проблема, яких засобів мусять дотримуватися уряди тих чи інших держав, щоб оминути подібних загрозливих для їхньої безпеки й оборони афер.

Як і в який спосіб завербувала совєтська розвідка Веннерсторма на свою службу, покищо не опубліковано. Відомо тільки, що останніми роками він мав доказаний „службовий" контакт із військовим аташе совєтської мабасади ген. Віталієм Нікольським і першим секретарем цієї амбасади Георгієм Барановським, що їх зараз після ув'язнення Веннерсторма викинено із Швеції. Газети пишуть також, що в контакт з централею совєтського шпигунства він мусів увійти ще перед 1948 роком, можливо в 1941 чи 1942 рр., коли перебував у Москві, як заступник військового аташе.

Москва, яка недавно робила стільки перфідного крику з приводу „розкриття" контактів свого ж власного шпигуна Олега Пеньковського з британською розвідкою, називає справу Веннерсторма . . . провокацією, стосуючи і в цьому випадку випробувану нею практику заперечування всіх здійснюваних нею, не раз і найбільш евідентних, шпигунських і підривних дій.

А. Заплітний

ЩО МОЖНА ЗРОБИТИ В СПРАВІ КУБИ?

Організація „Дім Волі" — "Freedom House" та громадський Комітет для Вільної Куби влаштували в Ню Йорку в днях 25-27 квітня цього року спільну конференцію на вище згадану тему. Вони запросили на неї також знавців міжнародних справ та країн Латинської Америки, визначних професорів університетів, підприємців, видавців, журналістів, президентів кількох дослідних інститутів, двох вищих військовиків у відставці і президента „Вільної Европи". Учасники вели дискусію на поставлені президією питання й опісля давали свою коротку відповідь на них. Дня 6-го червня ц. р. опубліковано скорочені підсумки дискусії.

На вступі цього еляборату кажеться, що в жовтні 1962-го року американською нацією потрясла наявність совєтських ракет та совєтського війська на Кубі. Конґрес ЗДА зажадав від Президента держави рішучих заходів, включно з ужиттям зброї, щоби примусити росіян забрати свої ракети та вивести свої війська з цього острова. Одначе по нинішній день не доведено акції Президента до успішного завершення. Кастро є далі необмеженим диктатором і тираном, а Кубинська Республіка стала першим совєтським сателітом на західній півкулі, військовою та політичною базою СССР. Шість мільйонів кубинців є позбавлені волі, біля 100 000 є в тюрмах та кубинських таборах примусової праці, а 250 000 кубинців пішло на еміґрацію.

Такий стан є нестерпний для американської нації. Політика ЗДА повинна змагати до того, щоб унеможливити Кастрові та СССР вести підривні дії, саботажі, підпільні війни в країнах Полудневої Америки та звільнити кубинців від брутального кастрівсько - комуністичного ярма. Це можна осягнути тільки через примушення СССР вийти з Куби і вивести з неї свої війська. Досягти цього зможе відповідно продумана та консенквентно проваджена політика ЗДА; вона мусить бути передусім зрозуміла для американської нації та мати її беззастережну підтримку.

Коло питання, чи мають вже тепер ЗДА таку політику, думки учасників конференції були дуже поділені. Навіть найуважливіші обсерватори не могли встановити чи заперечити, що уряд ЗДА договорився з Хрущовим щодо Куби на базі співжиття. На це вказувала б обставина, що Державний Департамент не подав й досі до загального відома змісту листів, що ними обмінялися президент Кеннеді то совєтський прем'єр в жовтні і листопаді минулого року. Не знати також, чи ЗДА мають намір посилити натиск на кубинську економіку і на режим Кастра, бо Державний Департамент стримує дії надморських юній, які започаткували бойкотову акцію всіх кораблів, що довозять товари на Кубу і не переслідує за це власників кораблів. Ніхто не знає, що криється за акцією нюйоркського адвоката Донована. Чи веде він переговори з Кастром — чи з Кастром і Москвою рівночасно? Господарі конференції запросили Державний Департамент зислати на неї свого представника. Одначе ця державна установа заявила, що не може цього зробити, бо урядовці такої ранґи, що могли б дати авторитетні вияснення на всі заторкнуті справи, дуже перевантажені біжучими справами у Вашингтоні.

Всі учасники конференції здавали собі справу з того, яким поступом в цілому кубинському комплексі було б з'ясування теперішньою адміністрацією цілей, які вона має в цій справі, які дії вона задумує в інтересі нації, країн Латинської Америки та вільного світу. Неясності щодо суті та тактики американської політики викликають глибоке хвилювання і неспокій громадян. Вони зроджують підозріння, що уряд ЗДА взагалі не має продуманої лінії щодо Куби, і що в такій важливій справі імпровізує від випадку до випадку. На конференції переважав погляд, що Кастра можна зліквідувати без ужиття збройної сили, що випади кубинських еміґрантів є дуже Кастрові не на руку, і якщо вони не виходять з території ЗДА, то вони нічим не загрожують мирові і не приведуть ні до льокальної ні до світової війни.

Дискусії оберталися біля таких питань: Яке відношення має Куба до інших фронтів холодної війни, до країн Латинської Америки, до побоювання, щоби кубинський конфлікт не перетворився в світову війну. З повищими проблемами лучилися ще такі справи: Якою має бути постава ЗДА до кубинських еміґрантів, до революційного руху на Кубі, як має виглядати країна після режиму Кастра і якою є роля Совєтів на Кубі. Учасники конференції були майже однозгідні, що захоплення Куби є тільки одним звеном в довгому ланцюгові совєтських змагань заволодіти світом. Всякі розв'язки, які б трактували Кубу як щось окреме, само для себе, є нереальні і небезпечні. Деякі учасники з'ясовували позицію офіційних кіл у Вашинґтоні: ЗДА мусять змагати до порозуміння із Совєтами там, де того вимагає добро якоїсь справи, як це діється в Ляосі, якого невтральність та незалежність є передумовою існування полудневого В'єтнаму, Індонезії й інших азійських країн. Деякі справи самі висуваються на перший плян, як роззброєння та заперестання атомових випробувань, тому Куба не є найважливішою та найбільше пекучою проблемою. ЗДА мусять стежити за всіми фронтами холодної війни, а країни Латинської Америки вони скріпляють „Союзом для Поступу". Пряма акція відносно Куби може викликати світову війну, а кожний нерозважний крок може примусити до відступу, який звичайно веде до катастрофи. Більшість учасників цієї конференції прийшла до переконання, що теперішня політика Вашинґтону є неправильна і не приведе до доброго кінця. Вона могла знайти деяке виправдання до жовтня 1962-го року, доки не прийшла рішуча і здецидована постава ЗДА, яка спонукала СССР забрати свою офензивну зброю з Куби. Ні на одному відтинку холодної війни не прийшло до погіршення. Совєти всюди були дуже осторожні в словах та дуже здержливі в своїх діях. Впрочім незаперечним фактом є, СССР всюди відступав, де тільки зустрів рішучий опір. Щойно, як виявилася бездіяльність Уряду ЗДА і брак рішучої постави, Совєти в дальших місяцях піднесли голову і задумують затії на різних відтинках. Усунення совєтськокого війська з Куби є необхідною передумовою стримання Москви від будь-яких авантюр в Берліні і де інде. Якщо ЗДА не зуміють чи не схочуть зробити порядку на порозі свого дому, то хто тоді повірить, що вони прийдуть з допомогою будь-якій країні в Европі чи Азії, з якою був би получений менший або більший риск. Якщо іде про південну Америку, то продемократичні сили роблять там поступи, але вони є в смертельному змагу із силами розкладу і руїни, що їх організує Москва і Червоний Китай через Кубу. Час став там першорядним фактором, то значить: хто кого випередить? Тому кожний день бездіяльности у Вашинґтоні погіршує позицію ЗДА супроти Куби і СССР та виставляє на смертельну. небезпеку південно-американські республіки. Офіційні чинники прив'язують занадто велику вагу до голоду і нужди і вірять, що там де їх не буде, не буде також комунізму. Це тільки частинна правда, бо якраз на Кубі це не справдилося. Ця республіка мала перед Кастром найвищу життьову стопу в Південній Америці — а все ж таки стала першою комуністичною країною в Західній гемісфері. Офіційна американська політика не добачає крім злиднів ще другого комуністичного фронту, який дуже зручно користується нуждою і голодом для своїх цілей.

Багато уваги присвятили учасники конференції втікачам з Куби, уважаючи їх найбільшою надією у спротиві проти комуністичної влади. На їхню думку американський уряд повинен скріпляти їхню віру, мораль та відвагу, втягаючи їх до спільної акції проти Кастра. Він повинен також помагати зарганізованим силам спротиву на самій Кубі і то всіми доступними засобами і дорогами. Як кремлівські правителі ведуть оманні „війни визволення", то тим більше ЗДА мають право та обов'язок причинитися до тріюмфу слушної та доброї справи.

Майже всі учасники конференції були згідні в тому, що теперішній стан бездіяльности, нерішучости та браку продуманої лінії крис в собі величезну загрозу війни. Коли Москва і Пейпінґ прийдуть до переконання, що ЗДА є опановані страхом перед війною і що він вже спаралізував їхню силу і волю, тоді вони дозволять собі супроти „гнилої демократії" або „паперового тигра" на такі дії, які поставлять цю світову державу перед ділемою: або рішитися на війну, або капітулювати перед тими потугами.

Звільнення Куби і то в можливо найкоротшому часі а не в далекій та неозначеній будуччині повинно бути провідною думкою для всіх тих, хто є відповідальний за долю країни і вільного світу. Ціль ту зможуть ЗДА осягнути, як послідовно проводитимуть такі моральні засади та практичні засоби:

1) Привернуть доктрині Монро давню силу і повагу та ділом заперечать твердження Хрущова, що вона є вже давно мертва.

2) Будуть вірні ідеалам демократії, праву самовизначення народів та ділами будуть помагати Кубі стати вільною країною.

3) Переконають Бразилію, Чіле, Уруґвай, Мексіко і Болію про конечність зірвання дипломатичних зносин з кастрівською Кубою.

(Закінчення на стор. 3-ій)

М. Чировський

ЕКОНОМІКА У ПЛИВКОМУ СТАНІ

Завжди, коли в політичному і соціяльному житті заісновує відносно стабільна та спокійна ситуація, коли у цьому відношенні занотовується якісь успіхи, тоді теж і господарські процеси відзначуються якоюсь, хоч би і незначною, поправою. І так, ще шість тижнів тому загально поширилося було переконання, що американська національна економіка потрапила оминути небезпеку рецесії і, що вона перейшла, по хвилевому застої (імпасі), у нову фазу розгону і росту.

Але під сучасну пору положення вже перемінилося на дещо гірше. Вправді ще увесь час здається, що господарка країни росте, але є вже у ній немилі скреготи і показники тривоги. Немає сумніву, що расове напруження у ЗДА, найновіші совєтські успіхи в ділянці космічних летів, неуспішність роззброєневих розмов, і скандал в Англії, — все воно могло викликати збільшений песимізм і сповільнення темпа господарського росту.

Найбільше яскравим доказом погіршення в господарських процесах є знижка у виробництві і продажу сталі, цьому дуже важливому показникові „економічної погоди". Виробництво сталі зменшилося, хоч продукція автомашин ще висока а їхній продаж рекордовий. Треба тут підкреслити одначе, що продукція і продаж сталі майже завжди являлися предтечами важливіших перемін на американському ринку. В сполуці із знижкою у сталевій індустрії, зауважується і падіння у виробництві електричної енергії, будівельних паперових плит і продукції нафти; впала дещо і ціна на акції. Певно, що в цій хвилині ще куди завчасно сказати щось дефінітивного; погіршення може бути тільки хвилевим явищем, залежним від загального політично - соціяльного клімату.

Одначе маркантним є і факт мирного продовження контракту праці у сталевій промисловості між продуцентами і робітничою спілкою. Звичайно конфлікт поміж сталеварними продуцентами і робітниками уводив у минулому американську економіку в довгий і затяжливий страйк, що потрясав її стабільністю а навіть кінчався і конституційним конфліктом, як це було у 1951-му році, коли то тодішній президент Труман знаціоналізував був сталеві підприємства, щоб допомогти робітничій спілці. Найвищий Суд був визнав тоді поступок Президента неконституційним. Ця примирливість і продуцентів і робітників у продовженні колективного контракту праці на дальших 22 місяці не може бути без якогось глибшого мотиву і причини. А саме, коли загальне господарське положення не є стійким, тоді робітничі спілки є і більше згідливими і менше вимагаючими. Треба ж додати, що й спілки залізничих робітників теж погодилися на відсунення загального страйку на залізницях. Але, все ж таки, ситуація ще непевна.

Самопевність робітничих спілок захиталася у висліді загострення расового конфлікту в ЗДА, який довів безсумнівну наявність дискримінації муринів. Один провідник юнії за другим запевняють про скоре виключення дискримінаційних практик. А тим часом положення на ринку праці видимо погіршується, зокрема, коли йде про некваліфікованого робітника. А в цьому відношенні показалося, що безробіття куди більше між муринами, як між білими. Кожний десятий муринський робітник — без праці, в той час, як між білими тільки що 20 робітник не находить роботи. Муринські провідники уважають це за видимий доказ дискримінації. Це одначе не точно, бо мурини у більшості відсотка, як білі, є некваліфіковані, і цим і пояснюється у великій мірі їхні трудноші на ринку праці, де запотребування на простого і невишколеного робітника скорим темпом зменшується.

Ще критичніше виглядає проблема молодих людей, що саме входять у господарський процес країни. Там що третій мурин без праці, коли поміж білими лише що шоста молода людина без роботи. Але було б цілком фальшивим уважати, що це залежне цілковито від дискримінаційних практик.

В пливкому стані є також економіки інших країн. Інфляційна натуга у західньоевропейських країнах постійно збільшується. Навіть швайцарський франк, який довго був „символом" валютової стабільности, сьогодні втішається лише 50-відсотками своєї вартости із часу перед другою світовою війною. В країнах Европейської Господарської Спільноти ростуть протекціоністичні настрої. Тому їм хочеться високими митами і тарифами охоронювати власні інтереси, ті інтереси, що їх постійно підкопує інфляція тамошніх валют і цін.

В комуністичних країнах проявляється поступовий економічний параліч. Про це вже було згадано в попередній статті цієї серії аналіз на господарські теми у „Свободі". Тут нам хочеться зупинитися тільки на двох країнах: Червоному Китаї і Британській Гвіяні.

І ось китайські комуністи забажали були собі бути більше правовірними марксистами, як москалі, і стали експериментувати із комунами та й господарським плянуванням, щоб перегнати капіталістичний Захід. У висліді оцих китайських крайностей народне господарство „Народної Республіки Китаю" рік тому було опинилося у безвихідному положенні. Прийшлося було капітулювати. Проголошено передишку у змаганні до комунізму, своєрідний китайський період „Нової Економічної Політики", китайський НЕП. Але з того часу господарство країни видимо поправилося за останній рік.

Проте прийшли непередбачені комплікації у формі ідеологічного спору із Москвою. Мао Тсе-тунґ і Чу Ен-лай уважаються кращими марксистами за Хрущова і його соратників, і намагаються це за всяку ціну довести. На зовнішньому відтинку вони заступають твердшу лінію проти Заходу, відкидаючи засаду співіснування. А на внутрішньому ринку останньо вони вирішили повернутися до комуністичного експерименту, засуджуючи т. зв. селянський капіталізм, тобто збільшену приватну ініціятиву селян у вирощуванні рижу, ярини, і т. д. Ця нова ера „крутого підйому комунізму" не віщує економіці перелюдненого Китаю нічого доброго — кажуть закордонні обсерватори.

Нічого доброго не віщується і комуністичному провідникові та прем'єр - міністрові Британської Гвіяни Хедові Хаґанові. Там наявний загальний спротив проти його „колективної орієнтації". Загальний страйк спаралізував там комунікацію, індустрію, і торговельне мореплавство. В заворушеннях багато вбитих і ранених. Заповідають кінець комуністичним інтриґам на Гвіяні.

Отже — до господарської стабілізації всюди, і тут і там, далеко!

Михайло Рудко
Европейський директор ЗУАДК

З ДІЯЛЬНОСТИ ЗУАДК В ЕВРОПІ

(6)

Між тими, що одержали допомогу від „Адопшен коміті" згадати можна проф. Зайцева — 3 600 нм. на мешкання і устаткування. Інж. Пігідо — 3 600 нм на мешкання й устаткування. Генерал Капустянський — 1 000 нм. на устаткування. М. Лівицький — 1 000 нм. на устаткування. С. Борачок і Г. Крук — обидва по 1 500 нм, як поміч для влаштування виставки в Америці та багато інших визначних наших громадян, які при нашій допомозі змогли себе краще влаштувати, але всіх їх годі тут наводити. В загальному треба сказати, що інтеграційна акція вгорі названих організацій була величезною допомогою нашим людям. І тому за те треба їм висловити велике признання і бути вдячним за їхню жертвенність. Також з працівниками цих організацій в нас дуже гарні взаємини, а люди, що мають патронів, ведуть з ними дуже живу кореспонденцію і в цьому ми мусимо їм також допомагати.

б) Високий Комісар для біженців при ОН

Одним з найважливіших завдань Високого Комісара ОН в Німеччині і Австрії є ліквідація існуючих ще „офіційних" і неофіційних таборів, т. зв. „кемп кліренс проґрам". Це переводиться дуже інтенсивно і успішно. З огляду на мале число наших людей, що живуть в таборах, ми не могли дістати окремого контракту з його бюром в справі інтеґрації. Все одно ми мали можливість в разі потреби контактуватися з його бюром в Бад Ґотесберґ, або в Мюнхені і полагоджувати там не раз дуже скомпліковані справи. Особливі труднощі ми мали з людьми, що живуть в приватних мешканнях в дуже поганих умовах. Для тих людей було дуже важко здобути мешкання. В останньому часі і ця справа наладналася і маємо надію, що в найближчих двох роках всі наші люди, які живуть по приватних, але дуже поганих мешканнях, дістануть кращі мешкання. В двох випадках нам вдалося дістати мешкання, які перейдуть навіть на власність наших людей, але це були випадки з дуже скомплікованими проблемами, бо є багато ще таких, що були в санаторіях і шпиталях і мають великі труднощі в одержанні мешкань — особливо т. зв. „соціяльних мешкань", де чинш є дешевший. Нормально мешкання можна дістати, але треба платити дуже високі чинші, а в додатку власники домів вимагають т. з. „баукостенцушусу" (key-money), що виносить від три до шість тисяч НМ, а такої суми ніхто з наших аплікантів не може заплатити. І тому тут поміч ЮСЕП-у, „Адопшен коміті" або Високого Комісара є конечно потрібна. Особливу роботу під цим оглядом робить Високий Комісар. Без такої помочі ситуація залишенців була б фатальною. Але й тут наша поміч та інтервенція у користь наших людей є конечною.

3. Інша допомога

а) Допомога в харчах — т. зв. "food surplus program" наша організація не видає вже від 1958 р., що до деякої міри неґативно відбилося на нашій роботі, бо інші організації видавали її до кінця 1962 р. Ми мали ще трохи давніх запасів і давали її там, де була найбільша нужда. Деколи ми могли дістати фонди з ЮСЕП-у, чи „Адопшен коміті" — а в останньому часі якраз через підшукання відповідних опікунів для найбільше потребуючих головно в Англії цю проблему можна було розв'язати. В багатьох випадках харчові пакети від адоптерів є великою допомогою — особливо для тих, що є примушені жити з маленьких рент чи т. зв. Вольфартсамту, де на особу дасться около 85.00 НМ (22.00 дол.), а на дві особи 120.00 НМ (30.00 дол.). Коли взяти до уваги, що харчеві продукти в Німеччині дорожчі ніж в Америці, то можна собі уявити, як виглядало б життя старших віком, хворих, чи інвалідів, якщоб ми ними не заопікувалися.

б) Час до часу дістаємо ще допомогу в одягах для найбільш потребуючих через "Women Voluntary Service" (англійська аґенція), або з інших джерел (Американська Громада в Мюнхені).

в) Грошову допомогу ЕП мало можливість за цей час виплатити: 124 особам на загальну суму 11 683, 34 НМ. Найбільші суми діставали ми з Англії, а головно від т. зв. „Шропшіре Коміті" — англійська жіноча організація „ВВС", школи в Англії, УККА в Бардфорді та з власних дуже обмежених фондів. Це, очевидно, не великі суми, але і цими малими допомогами ми мали можливість помогти не одній людині в безвиглядній ситуації. Згадаємо напр. п. Анну Чернець в Амберґу, жінку з 4-ма малими дітьми (сама дуже хвора на серце, діти також хворі). Ми їй допомогли в найтяжчій ситуації кілька разів, а тепер нам вдалося знайти англійську школу в Щотляндії, шкалярі якої складають досить поважні суми для цієї родини. Подібна ситуація є в багатьох інших родинах, якими ми опікуємося і допомагаємо перебути найважчий час, заки діти підростуть і почнуть працювати на себе і родину.

В нас зареєстровано ще коло 250 родин, що чекають на якихось адоптерів - патронів, за якими ми шукаємо головно в Англії і Бельгії.

4. Правна допомога (відшкодування)

Наш правний відділ, поза полагодженням нормально великого числа рент та інших правних порад, займався головно справою відшкодування для інших людей з Фонду Відшкодування Високого Комісара при ОН та з Бундесфервальтунґсамт-у у Кельні.

Високий Комісар для втікачів при Об'єднаних Націях підписав дня 5 жовтня 1960 р. договір з Урядом Німецької Федеральної Республіки, на основі котрого німецький уряд дав до диспозиції Високого Комісара 45 мільйонів німецьких марок для розподілу між особи, що були переслідувані націонал - соціялістичним режимом з національних причин.

ДЕНВЕРСЬКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

Пластова Група в Денвері відсвяткувала 45-ліття з дня піднесення українських прапорів на кораблях Чорноморської фльоти 5-го травня в Пластовій домівці. Свято попередив апель усіх уладів денверської пластової групи, включно з новозорганізованим уладом сеньйорів. Програму виконано виключно силами юнацтва та новацтва. Промову виголосив пластун-розв. А. Колтунюк. Слідували індивідуальні та спільні деклямації і сольові пописи гри на фортепіяні і акордеоні. Закінчено спільною знимкою виконавців та гостей.

Дві імпрези розвагового характеру відбулися тут в травні. Громадський хор „Гомін" влаштував 11-го травня Чайний Вечір для своїх членів та гостей, в Пластовому Домі в присутності понад 60 осіб. Вечір пройшов у приємній атмосфері. По перекусці П. В. Олейко, який вчить співу в одній з місцевих музичних шкіл, відспівав цілий ряд українських пісень, а йому акомпаніював на фортепіяні диригент хору інж. Ю. Сластіон. Не забракло і охочих до танків. Осягнено також матеріяльний успіх і здобутими грішми сплачено в цілості закуплений восени фортепіян. 18-го травня Відділ Конгресового Комітету влаштував Весняні Вечерниці. Охочих до танку було не багато але здобуто повний моральний успіх. Запрошені нашою молоддю, яка студіює на Кольорадському Університеті в Бовлдер, їхні американські товариші напевно винесли з цієї забави якнайкращі враження.

Пам'ять Героїв — отамана Симона Петлюри і полк. Євгена Коновальця та всіх тих, що померли голодовою смертю в 1933-их роках внаслідок плянованої на знищення українського народу большевицької політики, відзначили парохіяни Православної Церкви 26-го травня. Після Служби Божої відправив парох о. Дятилович панахиду по поляглих Героях та виголосив проповідь. Після Богослужения зібралися присутні в церковній галі, де скромними силами відзначено ці сумні роковини. Реферат виголосив д-р С. Кротюк, а відтак відрецитували відповідні до моменту вірші пані М. Кротюк та Г. Завадович. На закінчення Г. Завадович поділилася з присутніми спомннами з жахливих 1933-их років.

День 2-го червня буде пропам'ятним днем для парохіян Православної Церкви в Денвері. Тоді доконано врочистого зложення грудок рідної землі під церковним престолом. Саме недавно повернулася з поїздки на рідні землі парохіянка цієї церкви і привезла із собою найбільший скарб: 3 грудки землі. Одну з Києва, другу із Свято-Юрської Гори у Львові, а третю з її родинного містечка. Цю землю зложено під углами престолу і в той спосіб символічно поставлено його на рідній — українській землі.

Сходини 226-го Відділу УНСоюзу ім. Лесі Українки відбулися 30-го травня. На них передискутовано ряд питань, як переведення кампанії для приєднання нових членів, відвідини хворих членів та можливості придбання матеріяльних фондів для місцевого Відділу. На жаль присутніх було мало. Сподіваємося, що перша спроба принесе добрі наслідки і на слідуючий раз з'явиться вже більше число членів.

Відділ УККА в Денвері вже почав приготування до виступу з представниками інших народів з нагоди тижня Поневолених Націй, що відбудеться в липні. Цей маніфестаційний виступ організує Комітет Поневолених Націй, в склад якого крім українців входять литовці, лотиші, естонці, чехи, поляки, і мадяри. 18-го квітня були по два предстаники від кожної нації (за виїмком представників чехів і мадярів) на авдієнції у нововибраного губернатора Колорада, П. Льове та зложили на його руки меморіял, в якому звернули його увагу на зростаючу загрозу комуністичної інфільтрації в Америці і просили, щоб губернатор проклямував в Колорадо Тиждень Поневолених Націй, що він обіцяв вчинити, та щоб також проголошував кожного року День Незалежности окремих поневолених народів. При цій нагоді передано губернаторові книжки Смаль - Стоцького „Поневолені Народи" і Гришка „Досвід з Росією", за які то книжки місцевий Відділ одержав окремого листа з подякою. Стріча делегатів з губернатором була записана на фільмовій стрічці та вечером передана в програмах 3-ох телевізійних стацій.

Хрестини 75-го Відділу Союзу Українок Америки в Денвері відбулися 1-го червня в Пластовій Домівці. Гостей, які прийшли в числі 50 осіб, привітала голова Відділу П. С. Левченко, відчитавши при цьому привіт від голови Централі П. О. Лотоцької. Відтак гості засіли до вечері. По вечері приступлено до самих хрестин. Відповідного до моменту вірша, що його склала в веселому тоні голова, відчитала П. І. Прокоп. Тоді всі присутні перейшлися перед кумами, що тримали на руках завинену в пелюшки „дитину - Відділ" і зложили на крижму понад 30 долярів. Відспіванням „Многая літа" та промовами закінчено офіційну частину хрестин, одначе гості ще довго співали пісні та гуторили між собою.

Цьогорічний шкільний рік, що саме закінчився, приніс нашій громаді багато абітурієнтів. Ще так недавно в Денвері відчувався великий брак молоді. Аж тут нагло вона з'явилася, кінчає середні школи, йде до коледжів та університетів. І так студії в середніх школах (гайскулах) покінчили цього року Ірка Волянська, Богдан Громик, В. Зенюк, Віра Кальба і Степан Пашко. Вони вже готові переступити пороги вищих шкіл, щоб заступити тих, які саме покінчили університетські студії і одержали дипломи. А таких також багато. Інж. Юрій Маренін закінчив студії в Університеті в Бовлдер з ділянки електричної інженерії, а інж. Марко Рущицький покінчив механічний факультет на університеті в Форт Коллінс. Філософічні студії покінчили панна Галина Богданович (історичний факультет) у Льоретто коледжі і пані Людмила Винар (мови) на Денверському університеті. Також проголошено в Університеті в Бовлдер, що мґр. В. Тучак осягнув титул доктора з ділянки історичних наук. Бажаємо їм усім якнайкращих успіхів у майбутньому.

Л. Колтунюк

Виступи Ансамблю пісні й слова в Клівленді, Огайо

Наша клівлендська громада мала змогу побувати на двох цікавих і незвичайно успішних імпрезах, 20-го та 21-го квітня в авдиторії Лінкольн Гай Скул. Ці знаменні імпрези влаштував Ансамбль Пісні і Слова під керівництвом Юрія Кононова з участю артистів українських театрів Іванни Кононів та Валі Калин, письменників-гумористів Миколи Понеділка й Івана Керницького та піяніста Володимира Гентиша. На цих імпрезах побувало понад тисячу людей, а двогодинну різноманітну програму вислухала публіка з захопленням.

Я радий, що мене, як секретаря місцевого Літературного Клюбу, попросили написати допис про згадані імпрези, а й одночасно мушу признатися до того, що мені важко описати цей прегарний настрій, який створили гуморески Понеділка і Керницького. Не легко описати враження, яке викликала пісня „Мама", що її так майстерно і з такою дозою відчуття та артизму виконала Валя Калин, до сліз зворушуючи публіку. Виконані Іванною Кононів такі монтажі, як „Мрії дівістки" та „Довкола світу" викликали спонтанні, невгаваючі оплески, а народні та стрілецькі пісні знайшли у Валі Калин та Іванни Кононів своєрідну й цікаву інтерпретацію. Та й ціла програма згаданих вечорів була так вдатно пов'язана, що одна точка доповнювала другу та водила присутніх від безжурного, розкотистого сміху до щирих сліз глибокого зворушення.

І ось, освідомивши собі те, що це вже другий і останній вечір добігає до кінця, вам до болю жалко ставало розставатись із тими близькими серцю виконавцями, які чарували вас і гуморесками, і піснями, і сценками з народнього побуту, і з нашого сучасного буття, і коломийками, і львівськими співомовками, що мінялись, мов у калейдоскопі. Ви ще і ще викликаєте гучними бравами дорогих гостей, які привезли у наш Клівленд стільки нового, які обдарували нас цими двома незабутніми вечорами. Ви щиро вдячні їм за гостинні виступи, як теж і вдячні Хорові ім. Тараса Шевченка за те, що спонзорував ці такі рідкісні на нашому терені імпрези.

Михайло Бабій,
Клівленд, Огайо

З НАШИХ БУДНІВ

ПЕРЕД ВЕЛИКИМ ХРАМОМ

Цього фейлетона не слід читати як звечоріє, а борони, Боже, в глуху північ, коли настає пора духів! Хіба когось дуже закортить, тоді можна, але насамперед треба тричі перехреститись і сказати: „Тьху - тьху! — одійди, нечиста сило! На краї бісурменські ,на ріки нагорянські!"

Тут-бо, шановні, справа не проста, тут якраз ітиме мова про нечисту силу. Конкретно висловлюючись — будемо мати діло з чортом... Не підсміхайтесь, прошу і будь ласка! Бо мені зовсім не було до сміху, коли дорогий мій друг, Михайло Черешньовський сказав напошепки, перехилившись через столика в „Орхідеї":

— А ти знаєш, що мене переслідує нечиста сила?..

Батеньки! Мене аж зморозило! Ого, думаю, це вже, мабуть, наш відвічний ворог - Москва затіває нове душегубство — готує атентат на видатного мистця - громадянина, бувшого вояка УНА, Михайла Черешньовського! Може за його величавий Пам'ятник Героям на оселі СУМА в Елленвіл, коло нашої Союзівки?..

З дальшої розмови виявилось, що на душу мистця важить не червоний чорт, а чорний, сказати б, нормальний, традиційний чорт із народної демонології. Чого ж це він завзявся на Михася?.. Справа в тому, що наш скульптор робить тепер боже діло, разом з маестром Петром Холодним - Молодшим виготовляють іконостас у гуцульському стилі для церкви св. Івана Хрестителя в Гантері. Відай, пекельні сили заприсягнулися не допустити до завершення цього побожного діла і спеціяльно делеґували з пекла одного антипка, щоб робив Мехасеві всякі штуки, перешкаджав йому в роботі!

І що ви скажете?.. Перешкаджає, бісова душа!.. Кому іншому можна б не повірити, але мені це сказав і при цьому забігмався сам Черешньовський, що до його робітні в Брукліні щоночі закрадається чорт і за кожним разом так поховає, порозпихає по кутках долота, пильники, молотки та інші „тульси" Михасеві, що на другий день мистець ніяк не може їх знайти!

Справа, як бачите, доволі серйозна... Втручання нечистої сили не лише відволікає роботу над іконостасом, але ще й може перевернути шкеребеть празникові пляни церковного старости, пана доктора Макаревича!.. Як знаєте, в неділю, 7-го липня, припадає св. Івана, і весь український Гантер готується з тієї нагоди до великого старокраєвого храму чи празника. Кажуть, п. Володимир Кобзяр уже поставив на відбиванковій площі карузелю, тут же п-ні Іванка Савицька розбила намет-будку з медяниками, бубликами, цукерками та іншою керамікою. В навечеріє празника буде гучна святоіванська забава, получена з шуканням квіту папороті та з полюванням на жучків - світлячків, під керівництвом проф. Холодного, який являється в тій ділянці спецом. Прийдуть також із Ню Йорку два штукарі-комедіянти і показуватимуть різні веселі лицедійства.

Все буде дуже красно і величаво, якщо не вмішається до того нечиста сила та й не нанесе якого урагану... Ми запитали душпастиря гантерської парафії, Всеч. о. Осідача з Гудсону, чи є якийсь спосіб на злого духа, щоб його приборкати, зламати чортівську міць!

На те о. парох відповіли:

— так, є спосіб на супостата: це гарячі молитви і щедра колекта на фонд будови церкви св. Івана Хрестителя.

Ікер

ЩО МОЖНА ЗРОБИТИ В СПРАВІ КУБИ?

(Закінчення із стор. 2-ої)

4) ЗДА негайно відкличуть своє дипломатичне визнання Кастра і його режиму.

5) Зреалізують вже ухвалені постанови південно - американських держав про заборону торгівлі й комунікації з Кубою та встановлять санкції за порушення цих постанов.

6) Встановлять негайну карантену на довіз всякої зброї до Куби — чи вона офензивна чи дефензивна, а в разі потреби також карантену на бензину.

7) Включать до боротьби проти Кастра кубинських еміґрантів та прийдуть з моральною та матеріяльною допомогою кубинським повстанцям на Кубі.

8) Підготують загальноамериканський експедиційний корпус, який повинен діяти на випадок повстання на Кубі, щоб не допустити до масакри кубинських революціонерів совєтськими танками, як це було під час мадярської революції в Будапешті 1958-го року.

„Треба признати, що учасники конференції дуже уважно підходили до свого завдання. Вони всесторонно та об'єктивно розглядали та насвітлювали поставлені їм питання. З кожного їхнього слова пробивалось розуміння заторкнених справ та глибока турбота за долю їхньої країни та вільного світу.

МИСТЕЦТВО, ВІДПОЧИНОК НА ЦВІТИСТИХ БЕРЕГАХ BEACH HAVEN

Beach Haven West, місцевість на 6.000 наділена золот. медалею округи, положена тільки 9 хвилин від Exit 63 of the Garden State Parkway on Route 72, втішається найкращою репутацією ресорт в Ню Джерзі в літніх місяцях. М. Л. Шапіро, покійний батько, Герберта, Джерома, був великим патроном мистецтва, молодих малярів, скульпторів, письменників, артистів, які з'їздилися над океан в літніх місяцях.

Любов мистецтва перейшла з батька на синів і сьогодні Beach Haven West сталася Меккою молодих артистів.

Фундація Мистецтва і Науки не доходове підприємство, головою якого є Борис Блей, б. декан the Tyler School at Temple University, захоплював молодих мистців на цілу Америку, які з'їздилися, щоб працювати і студіювати у Блея і малювати Славне Світло Barnegata і захоплюючі береги моря.

Зросли тепер численні галерії мистецтва. В додатку до малярства і скульптури є тут театри музичні і драматичні.

Щоб вдержати цей культурний клімат, Beach Haven High School має відкриті двері ціле літо і має також спеціяльні курси для дітей. Останнього літа студіювало тут 750 студентів з 37 стейтів ЗДА.

Відпочинкова ділянка широка з різними популярними спортами і риболовлею.

В заливі Barnegat всі роди риб. Лодкування, прогульки по океані, велика атракція. Курси гри в ґольфа, їзда на рольках, бовлінг — все близько.

В місцевості 22 церкви, 4 школи, 2 бібліотеки. Поміж моделями є т. з. Seaspray модерні з 3-ма спальнями мотелі, 12 ft. шкляні двері з видом, велике патіо і вода. — Тільки за $6.590 з місячними вплатами $52.32. The Seabreeze більші мод. стилізовані доми з усіми вигодами за $6,990. $490 завдатку місячні сплати $54.86. Впроваджується також нові моделі, на літо і на зиму.

В детайлі конструкції входять: Hotpoint елект. печі, 40 gal. огрівач на огрівання, електричне огрівання з окремими термостатами, повна ізоляція, мосяжні рури, ках. лазнички, магоневе викінчення, паркетові підлоги, вбудовані каб. кухні, засувані шкляні двері, веранди з видом на море і т. д.

Beach Haven положений 90 хв. від північного Ню Джерзі, або Ню Йорку, 60 хв. від Філядельфії — Кемдену — Трентону. Родини тут замешкали з далеких стейтів ЗДА.

(Огол.)

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ПАРАФІЯ СВ. ВОЛОДИМИРА в НЮ ЙОРКУ (160 Захід 82-га вулиця)
та
ГОЛОВНА УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ й ТОВАРИСТВА ПРИХИЛЬНИКІВ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНЬОЇ РЕСПУБЛІКИ: НЮ ЙОРКУ, ФІЛЯДЕЛЬФІЇ, ТРЕНТОНУ, НЮАРКУ, ПАСЕЙКУ, АЛЕНТАВНУ й КАРТЕРЕТУ

влаштовують

у НЕДІЛЮ, 14-го ЛИПНЯ ц. р. — в Українському Селі (Бавнд Брук, Н. Дж.)

ВЕЛИКИЙ ПІКНІК

У ПРОГРАМІ:
ЗАБАВИ, СПІВИ, ТАНЦІ ТА РІЗНІ НЕСПОДІВАНКИ
Добірний буфет з гарячими й холодними напитками.
До танців гратиме добірна оркестра.

- Усе українське громадянство згаданих вище міст і околиць просимо взяти чисельну участь.
- Використаймо нагоду для доброго відпочинку й веселої забави на свіжому повітрі серед гарної природи.

ПОЧАТОК ПІКНІКУ о 1-ій год., зараз після ПОЛЬОВОЇ СЛУЖБИ БОЖОЇ, яка почнеться о год. 11-ій рано.

Автобуси з Ню Йорку відходять о годині 9-ій ранку з 2-ої Аве., ріг 10-ої вулиці. Зголошуватися на автобус до 8-го липня б. р. на тел.: TR 3-8550 (параф. канцелярія). Крім того о год. 10:30 ранку йтиме автобус з Бас Термінал Стейшин (9 Аве. 41 вул.). Врама 114 на горі. Їхати до Сідер Гров Роад.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ УРЯД і ГОЛОВНА УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ

Відділи ОДВУ і Братні Організації Сходу, ЗДА

— вшановують —

сл. п. полк. ЄВГЕНА КОНОВАЛЬЦЯ

Основоположника Українського Націоналістичного Руху
в 25-ту РІЧНИЦЮ ЙОГО ТРАГІЧНОЇ СМЕРТИ

Великим Здвигом

на Оселі ОДВУ ім. Олега Ольжича в ЛІГАЙТОНІ, Па.
в четвер, 4-го липня 1963 р., початок: 3:30 по полудні

В ПРОГРАМІ:

ПОКЛІН ГЕРОЄВІ: виконають артисти українських театрів під керівництвом Володимира ШАШАРОВСЬКОГО. Участь беруть: Іра ЛЕВИЦЬКА, Марія СТЕПОВА-КАРПЯК, Юлія ШАШАРОВСЬКА, Євген ЛЕВИЦЬКИЙ, Пінот РУДАКЕВИЧ. При фортепіяні ЗОЯ МАРКОВИЧ.
СВЯТОЧНЕ СЛОВО: ред. „Українського Слова" в Парижі .... О. ЖДАНОВИЧ
ПРИВІТНЕ СЛОВО: .... проф. О. ГРАНОВСЬКИЙ, президент ЦУ ОДВУ
Хор ЗАРЕВА з Алентавну .... під диригентурою Лідії БІЛИНСЬКОЇ
Виступ конґресмена .... Д. БОРІСА

ЗАПРОШУЄТЬСЯ ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО.

Д-р ОСТАП БАРАН

ПОВІДОМЛЯЄ,
ЩО У ЗВ'ЯЗКУ З ВИЇЗДОМ НА ВАКАЦІЇ
ЙОГО КАНЦЕЛЯРІЯ БУДЕ ЗАКРИТА
від 1 до 21-го ЛИПНЯ 1963 р.
і КОЖНОЇ СУБОТИ в ЛИПНІ й СЕРПНІ.

Ділимося сумною вісткою з Рідними і Знайомими, що дня 27-го червня 1963 року упокоївся в Бозі, на 81-му році життя наш Найдорожчий

БАТЬКО і ДІДУСЬ

бл. п. о. декан
ІВАН ЛУЦИШИН

прийнявши Найсвятіші Тайни.

Панахида і похоронні відправи відбудуться в СУБОТУ і НЕДІЛЮ, 29-го і 30-го червня о год. 7-ій веч. в похоронному заведенні Ласковського Prospect Street, Binghamton, N. Y.

Похорон в ПОНЕДІЛОК, 1-го липня ц. р. о год. 9-ій ранку з церкви Пресв. Серця Ісуса на парафіяльний цвинтар.

Горем прибиті:
донька: ЯРОСЛАВА
сини: ОСИП і РОМАН
зять: інж. ГРИГОРІЙ МЕЛЬНИК
синові: МАРІЯ і ВІРА
внуки: ХРИСТЯ, ІГОР, МАРУСЯ, ОРИСЯ МЕЛЬНИКИ
АННА ЛУЦИШИН

Замість квітів на могилу
Незабутнього Директора Гімназії УПТ в Золочеві
бл. п. о. МИКОЛИ ХМІЛЬОВСЬКОГО
складаємо $10.00
на Видавничий Фонд Наукового Т-ва ім. Шевченка.
І. і Е. ВИНАРІ

Українська Єванг.-Баптист. Церква в Ню Йорку влаштовує в неділю 30 червня спеціяльну місійну Богослужбу з нагоди повороту до ЗДПА пастора Ол. Гарбузюка з Південної Америки. Візьмуть участь віруючі й пастори дооколичних Церков. Час: 3-5 год. по полудні. Місце: Trinity Luteran Church, ріг Avenue "B" and 9th Street, перший поверх. Запрошуємо всіх. Вступ вільний.

Пастор І. П'ятковський

УКРАЇНСЬКИЙ ХОР ІМ. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА
КЛІВЛЕНД, ОГАЙО
у сторіччя появи опери **СЕМЕНА ГУЛАКА-АРТЕМОВСЬКОГО**

ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ

— влаштовує —
ДВІ ВИСТАВИ ЦІЄЇ ОПЕРИ В СУПРОВОДІ ОРКЕСТРИ:

Субота, 9. листопада 1963 — ФІЛЯДЕЛЬФІЯ — ТАВН ГОЛ
Неділя, 10. листопада 1963 — НЮ ЙОРК — ФЕШЕН ІНСТИТУТ

ПОСТАВА: **ЯРОСЛАВА БАРНИЧ**
Музичний керівник і диригент: **ЯРОСЛАВ БАРНИЧ**

УЧАСТЬ БЕРУТЬ:
Наталія НОСЕНКО-КОПІЧУК
Валентин СІДЕЛЬНИК
Соня КЛИМЕЦЬ-САХНО
Василь МЕЛЬНИЧИН
Володимир БОДНАР
Петро ЗЕЛЕНИЙ
Максим ЗАДОЙНИЙ

Ірина ЗАЯЧКІВСЬКА-ГАВРИЛЮК

Балет: Віктор БОГУСЛАВСЬКИЙ

Декорації: Т. БІЛИНСЬКИЙ

Читайте українські книжки й газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

ЦЕРКВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ В ГАНТЕРІ, Н. Й.

святкуватиме свій

ПЕРШИЙ ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК

в неділю, 7-го липня 1963 року
Година 10-та рано
ТОРЖЕСТВЕННА СЛУЖБА БОЖА і ТРАДИЦІЙНЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ ЗІЛЛЯ

НАВЕЧЕРЯ ПРАЗНИКА, СУБОТА 6-го ЛИПНЯ 1963 РОКУ

о год. 8-ій веч. відбудеться в залі мотелю „КСЕНЯ" (Кобзяр)
МИСТЕЦЬКИЙ ВЕЧІР
при співучасті: М. Чапельської, Х. Карпевич, Р. Левицького, О. Богачевського, О. Стецури, І. Ікера і Миколи Понеділка.

год. 9-та веч.
ТРАДИЦІЙНА СВЯТОІВАНСЬКА ВАТРА
над річкою Скогарі

год. 10-та веч.
ЗАБАВА з ТАНЦЯМИ
в приміщенні мотелю „Ксеня".

Дохід з імпрези призначений на будову церкви в Гантері
До ласкавої участи у святкуваннях запрошує Шановне Громадянство

ЦЕРКОВНИЙ КОМІТЕТ

При цій нагоді повідомляється, що призначена на день 7. липня виграшка речей, відбудеться в неділю 18 серпня ц. р.

● ВАКАЦІЇ ●

„КСЕНЯ" ВАКАЦІЙНА ОСЕЛЯ В ГОРАХ КЕТСКІЛ

— відкрита —

ДЛЯ ВШАНОВНИХ ГОСТЕЙ **круглий рік**

✓ **Для вигоди і дозвілля бувших ВШановних гостей викінчено дальші мотелі і простору залю, при якій влаштовано нову кухню і бару для коктейлів.**

✓ **До танців пригравативе двічі у тиждень оркестра (п'ятниці і суботи).**

При цьому повідомляємо, що адміністрація „Ксені" у літніх сезонах є надалі виключно в наших руках, як також українськими залишаються ВП. Гості, прислуга і ввесь характер оселі. Під час зимового сезону до адміністрації входить ще д-р прав Гарольд Лов, інструктор на місцевих лещетарських з'іздах.

Ольга й Іван КОБЗЯР

HUNTER, N.Y. Tel.: Hunter 4700

Як що бажаєте провести вакації, або побути хоч день-два в чудовій, гірській околиці і спокійно відпочати, подихавши чистим, здоровим, гірським повітрям, та покупатися в кришталево чистій воді озера Lake George, або в огріваному, фільтрованому басейні, тоді приїжджайте до

MARATHON MOTEL

що є у DIAMOND POINT, N. Y. on Lake George.

● Маємо модерні, великі приміщення з одною, двома і трьома спальнями, кухнею і лазничкою. Ціни дуже приступні.

● Прогулянки моторовим човном і їзда на дошках (water skiing) даром.

Пишіть на адресу:

ЮРКО ПАСТЕРНАК, MARATHON MOTEL
Diamond Point, N. Y. on Lake George
Телефонуйте: Lake George NN 8-2917

Білоруський Відпочинковий Центр

RESORT BELAIR-MIENSK, GLEN SPEY, N.Y.
10 мл. від PORT JERVIS при Route 97

Чудові краєвиди серед лісів і гір, власне озеро для лодкування і риболовлі, 120 × 60 ft фільтрований басейн, окремий басейн для дітей, спортові удогіднення, танці, розваги і відпочинкові удогіднення для кожного віку.

Комфортові кімнати з приватними лазничками, досконала кухня, коктейлева заля, помірковані ціни. Також приміщення для самостійного господарювання.

За повними інформаціями телефонуйте:
in New York GR 5-4837 або Port Jervis 914-856-2022

УВАГА! УВАГА!

Готель ЛЕКСІНГТОН

В ЧУДОВІЙ ГІРСЬКІЙ ОКОЛИЦІ над річкою СКЕГЕРІ

МАЄ

ЧИСТІ, ВИГІДНІ КІМНАТИ, БАРУ, РЕСТОРАН З ДОБІРНИМИ ДОМАШНІМИ ХАРЧАМИ.

Є де розважитись і відпочити. — Для родин ціни обнижені.
Кожен є дорогим і бажаним гостем.
Пишіть, або телефонуйте на адресу:

HOTEL LEXINGTON in the CATSKILLS
Lexington, Green County, N. Y. Tel.: Lexington 2941
Власники А. & M. SHUMYLO

ЯКЩО ХОЧЕТЕ СПОКІЙНО ВІДПОЧАТИ В ГОРАХ КЕТСКІЛ І ПО ЗНИЖЕНИХ ЦІНАХ ТО ТІЛЬКИ В ОСЕЛІ

БОЙЧУКІВКА (GLEN SPEY MANOR)

Великий модерний басейн. Окремий басейн для дітей. Довкруги сосновий ліс. До винайму мешкання для родин без харчу в новому будинку, в якому є всі модерні устаткування, виключно з кухнею, холодильнею і лазничкою, як також кімнати для Гостей з харчем. Повний комфорт, кухня у фахових руках. Інформуватись:

M. BOYCHUK — в Ню Джерзі — DRexel 6-1333, а також від 25-го червня — Port Jervis, N.Y. — 594-0389

ДУЖЕ ПРИСТУПНІ ЦІНИ ДЛЯ ВСІХ

НОВА КНИЖКА про М. ШАШКЕВИЧА, РАЗОМ ІЗ ВСІМА ЙОГО ТВОРАМИ

ШАНУВАТИ о. М. ШАШКЕВИЧА, ЦЕ ЗНАЧИТЬ ПІЗНАТИ ЙОГО ПРАЦЮ І ЙОГО ТВОРИ. ЦЕ ЗМОЖЕТЕ ЗРОБИТИ, КОЛИ ПРОЧИТАЄТЕ НОВУ КНИЖКУ, ЯКУ ВИДАЛА „СВОБОДА" ПІД ЗАГ.

МАРКІЯН ШАШКЕВИЧ

Біографія і характеристика творчости з додатком усіх оригінальних творів поета.

Д-р ЛУКА ЛУЦІВ

Прикрашує цю книжку гарна кольорова обкладинка роботи Т. Шуміловича. В тексті є 6 ілюстрацій.

Ціна книжки — $2.00

Замовлення і належність (тільки чеками або поштовими переказами) слати на адресу:

SVOBODA
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N.J.

Короткі вістки

● Голова організації Дочки Американської Революції пані Роберт В. Г. Дункан із Вірджінії заперечила твердження сенатора демократа з Орегону Марін В. Нюберґер, що ця організація є політичною. Організацію Дочки Американської Революції засновано в 1890 році, а в 1895 році вона дістала чартер від Конгресу на ведення історичної, виховної і патріотичної діяльности. ДАР не має жадних зв'язків із жадною політичною партією і ведуть свою працю самостійно, твердить пані Дункан.

● На зборах Молодих Республіканців промовляв губернатор Орегону Марк О. Гетфілд, закликаючи членів цієї організації, щоб не слухали тих, що закликають до ненависти та розбивають свою власну партію, підтримуючи крайні елементи, що нищили б себе самих.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

НЕДІЛЯ, 30-го ЧЕРВНЯ 1963 р.:

BOSTON, Mass. Піврічні загальні збори Т-ва ім. С. Коновальця, Відд. 238 по Службі Божій у парафіяльній залі церкви св. Андрія. На порядку денному: 1. Відчит Голови Відділу про відбуте Ювілейне Свято 70-ліття „Свободи", 2. Роздача чеків-дивіденди членам, 3. Різне. — Д. Николенко, секр.

● ВАКАЦІЇ ●

ВІДПОЧИНКОВА ОСЕЛЯ "BLUE MOUNTAINS" "Brookvale Lodge"

63 акри лісу і полян, — купіль в річці — тиха околиця — кімнати з утриманням або без утримання — відновлені приміщення — уміркований ціни. З замовленнями проситься звертатись до:

Leonid Wronskyj, R.F.D. 2
Box 255, Saugerties, N. Y.
(Thruway Exit No. 20)
Tel.: 914 CHerry 6-2587
або в Ню Йорку MO 5-2142

ДО ВИНАЙМУ
БОНҐАЛА З КУХНЕЮ
і з усім влаштуванням на тиждень, місяць або сезон. Гарна купіль, великі простори, вигідно для дітей.
KUTA'S FARM
NARROWSBURG, N.Y.
(близько оселі оо. Василіян)
Tel.: Beach Lake, Pa. 19 R 4

ВАКАЦІЇ
До винайму в Hunter, N. Y. 5 кімнатний дім. 10 хвилин ходу до міста. Тел. вечером Ню Йорк
AU 1-1317
субота і неділя
Hunter 4665

Іван ВУЙКІВ

Знана УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА ФІРМА виконує на замовлення **НОВІ ФУТРА** перемоделювує проходжені футра по найновіших фасонах.

Приймає футра на ПЕРЕХОВАННЯ-STORAGE Відбір і доставка на місце.

J. WUJKIW, Inc.
MANUFACTURING FURRIER
111 E. 7th Street
New York 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

● ПРАЦЯ ●
HELP WANTED MALE

SAUSAGE FACTORY has opening for experienced stuffer, bench man, linking machine operator and smoker. Advancement for right man.
MORGEN DAVID KOSHER MEAT PRODUCTS
968 Longfellow Ave., Bronx, N. Y.
Call DA 9-1170 (Mr. Burke)

МАШИНІСТИ
1-шо клясні до праці при Blue Print and operate all tool room machinery. Одна з сімох найбільш прогресивних фабрик. Тепер працює 50 год. в тижні.
MITE CORPORATION
446 Blake Street
NEW HAVEN, Conn.

СУПЕРІНТЕНДЕНТ
з досвідом у плямберстві. #6 — Oil Burner. 4 кімнатний апартамент. Город. Апартаменти — Queens. Добра платня.
GR 3-1149

COMBINATION NIGHT GRILL MAN & MANAGER
Нічна праця. Union City, N.J. Телефонувати щоденно 10 рано до 3 по пол.
201 UN 7-2060

● РІЗНЕ ●

Самітній 50-літній, інтелігентний, спокійної, лагідної вдачі, пошукує приміщення при родині в Нюарку та інших околицях. Писати на адресу:
43 Pierce Street
NEWARK 3, N. J.

● BUSINESS OPPORTUNITY ●

PRINTING PLANT—Queens 8th Ave. сабвей, низ. рент, довгий ліз, зараз до зайняття. Heidelberg, Kelly, Miehle Vertical, Multilith, Ludlow, Challenge Cutter, Compl. comps. rm eqp., air cond., доволяне купно. Оглянете, щоб оцінити.
MI 1-6267

NAUTICAL MARINE PAINT CORP.
Має фарби і папір на стіни — тапети. Крамниця для продажу для відповідного. Потрібно малої інвестиції. Знаменита нагода. Треба оглянути, щоб оцінити. За інформаціями телеф. Mr. Schnurr IN 2-9068

В КНИГАРНІ „СВОБОДИ" можна набути

Леся ХРАПЛИВА: РОСТИКОВА КАЗКА

Ілюстрації Ніни Мудрик-Мриц
Ціна — $1.50
Замовлення просимо слати:
SVOBODA
P. O. Box 346
Jersey City 3, N.J.

UKRAINIAN FURRIER
Stephen Kopiec

MANUFACTURER OF FINE FURS
259 West 30th Street
NEW YORK 1, New York
3rd floor Bet. 7 & 8th Ave
1 Block from Penn Station
Phone: CHickering 4-0613
WOMANS BEST FRIEND — FURS —
We carry all types — COATS JACKETS — STOLES, etc
We also make to ORDER — REPAIR — REMODEL STORAGE.

● REAL ESTATE ●

НА ПРОДАЖ
КУРЯЧА ФАРМА
на 5,300 несних курей, або на 10,000 на м'ясо, автоматичне харчування, вода, 2 криниці, 4 кімнатний дім, центральне огрівання (air heat), електрична піч, холодильник і холодильня. Ціна $15,000.
Andrew KRYSTOFIK
R. D. 6, Morton Avenue
BRIDGETON, N.J.

ОВОЧЕВА ФАРМА
Будете незалежні. Це є добре діючий бізнес, що робить гроші. Около 40 акр. при 2-ох головних гайвеях. 90% в овочах — яблука, виноград, труска ки, грушi, черешні і т. д. Овочевий кіоск. Досконалий дім з городом, 8 кімнат, 1½ лазнички, гараж на 4 авта, всі меблі, фармерські трактори, машинерія, товар, знаряддя, + 1-шоклясний збір і збут на ринку.
$47,500.
W. Hercun, Star Route, Hudson, N.Y. TL 1-2657

ДОМИ на ПРОДАЖ
8-род. біля Бронкс Зоопарку, рент $6.500 за $27.500.
3-мешк. дім в дуже гарній околиці захід. Бронксу, в кімнатах килими, сад, гаражі, після всіх сплат одно мешкання безкоштовно для господаря. Ціна $38.500.
3-род. з гаражем в Бронксі, недалеко Parkchester за $18.500.
Доми дають високий дохід. Готівка за згодою. Вигідні умови сплати. Є до продажу багато інших домів.
DRUJBA REALTY CORP.
3450 Broadway, N.Y.C.
(між 140-141 вул.)
AU 1-0194

НА ПРОДАЖ
25 акрів землі, 2 пов. з цементових бльоків стодола і 2 пов. курник 24 × 50 з усіми удогідненнями, гараж і холодна вода.
Також 2 пов. 10 кімнат, дім і 1-4 кім. катедж, 3 кім. катедж, 4 літні 2 кім. катеджі; басейн 20 × 38, 18" 6 ft глибокий; вицементовані спортові корти та багато інших додатків. Тільки 1½ милі від Союзівки.
A. FEINBERG & SONS
KERHONKSON
Ulster County, N.Y.
Tel.: Kerhonkson 3041

ОКАЗІЙНО НА ПРОДАЖ

Ідеальне місце на пластову оселю. Прекрасна річка з рибою (пструги), мальовничий горбистий терен, 1000 ft високо в горах, **150 акрів землі, 16 кімнатний дім в перфектному стані, велика стодола 60 × 100 ft. 15 хвилин від Союзівки, ціна $21.000.**

60 акрів землі, будинок, 27 гостевих кімнат, другий будинок ресторан і 3 кімнатний апартамент, власна річка, басейн. 1000 ft фронту до дороги, високо в горах, в околиці Ellenville, $17.000.

Дім і 35 акрів землі, стодола в гарній околиці, ціна $10.000.

Stephan OLEKSIW
P. O. Box 348
KERHONKSON, N. Y.
Tel.: 7692

BRONX: Біля Зоо Парку 13-род. мур. дім. 4 і 5 баксові кімнати, Олива No. 2. 5 кімнат вільних для власника. Дохід $7,320.11. Ціна: $37.000. Готівка: $8,000.
Також 8-род. мур. мармурові сходи, олива No 4. Всі 5 кімнатні баксові. Дуже чистий. Дохід: $6.000. Ціна: $27.000. Готівка: $6.500.
BROOKLYN: 6-род. мур дім. Газове огрівання, брасові пайпи. 5 і 4 баксові кімнати, модерні лазнички. Дохід: $6.900. Ціна: $35.000. Готівка: $8.500.
MANHATTAN: Біля української церкви і школи на 6-ій вулиці 12-род. мурований дім. Оливне огрівання No 4. Мармурові сходи. В доброму стані. Дохід: $5,878.00. Ціна: $30.000. Готівка: $10.000.
Рівнож маємо великий вибір домів в інших частинах Ню Йорку.

W. CHUPA
Lic. Real Estate Broker
240 East 6th Street
NEW YORK 3, N.Y.
Tel.: OR 4-5340

COLLEGE POINT (14 Road)
Два (2) род. доми. Frame & Shingle 2-6 кім. апартамент + 2-4 кім. апартаменти, 1 огрівальна система. 50 × 100 з апартаментом. Без контролі. Дохід $4,300. Ціна — $26.500.
GENOVESE REALITY
RA 8-1120

Будете поінформовані, що діється в краю, слухаючи Европу на короткі хвилі. Гарантуємо вибір. Найбільший вибір в НЮ ЙОРКУ НІМЕЦЬКИХ Hi-Fi РАДІОАПАРАТІВ
TELEFUNKEN BLAUPUNKT GRUNDIG SABA
HI-FI & MAGNETOFON
Продаж і обслуга в руках німецьких спеціялістів
GERMAN HI-FI
N. Y. 1574 3rd Ave. (89th St.)
EN 9-3366
Brooklyn 58-24 Myrtle Ave.
EV 6-5450

Trident Savings and Loan Association of Chicago, Illinois

SAVE MAIL

ПОШТОВА СКРИНКА Є БАНКОВОЮ ФІЛІЄЮ ДЛЯ ОЩАДНОСТЕЙ „ТРАЙДЕНТА"

МИ ОПЛАЧУЄМО ПОШТУ. ВИ ОДЕРЖИТЕ ОПЛАЧЕНІ ЗААДРЕСОВАНІ КОВЕРТИ ДЛЯ ВСІХ ВАШИХ ОЩАДНОСТЕЙ, КОЛИ ВИ ЇХ ВКЛАДАЄТЕ ЧИ ВИБИРАЄТЕ.

ВАШІ ГРОШІ Є ВСЕ ОБЕЗПЕЧЕНІ

НІХТО З НАШИХ КЛІЄНТІВ НЕ СТРАТИВ ЦЕНТА ПОСИЛАЮЧИ НАМ ЧЕКИ, АБО ОДЕРЖУЮЧИ ЧЕКИ ВІД НАС. ЗРОЗУМІЛО, ЩО ВАШІ ОЩАДНОСТИ Є ОБЕЗПЕЧЕНІ ДО

$10,000.00

ЧЕРЕЗ ФЕДЕРАЛ СЕЙВІНҐС ЕНД ЛОВН ІНШУРЕНС КОРПОРЕЙШЕН

ВАШІ ГРОШІ ПРОЦЕНТУЮТЬСЯ 4½ РІЧНО І КОЖНОЧАСНО СУМА ДОДАНА ДО ВАШОГО КОНТА ПЕРЕД 15-ИМ ЯКОГОНЕБУДЬ МІСЯЦЯ, ПРИНЕСЕ ВАМ ПОВНИЙ ВІДСОТОК ЗА ЦІЛИЙ МІСЯЦЬ.

ПИШІТЬ АБО ЖАДАЙТЕ ТЕЛЕФОНІЧНО НАШОЇ „ЩАДИ ПОШТОЮ" ЛІТЕРАТУРИ, ПОТРІБНОЇ ВАМ ДЛЯ ЗАПОЧАТКУВАННЯ ВИГІДНОГО І КОРИСНОГО ПЛЯНУ ОЩАДЖУВАННЯ.

4 ½% PER ANNUM CURRENT RATE

GOLDEN ANNIVERSARY 1913-1963 TRIDENT

ALL SAVINGS ACCOUNTS!

TRIDENT SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

SUNNYSIDE BRAUHALL
Найкращі бенкетові залі, прийняття на весілля, Першого Причастя, христини і тим подібні нагоди. Спеціяльна увага для релігійних товариств. Найліпші німецько-американські страви. Відкрито 7 днів — пон. до неділі. Тел. RA 9-9331. Резервувати. 41-06 Queens Blvd. SUNNYSIDE, L. I., N.Y.

АКРИ ВИСОКО СУХО $749 за акр

Акуратно поміж New Sunrise Highway Extension і New York to Riverhead Expressway.

Недалеко нова фабрика для шукаючих праці. Висока потенціяльна вартість ґрунтів на Лонг Айленді вказує відразу купцеві, що варта інвестувати туди таку низьку ціну. Земля, яку ми продали 5 років тому, за $99 за акр, коштує тепер по $3,000 за акр. Хто був би тоді в це повірив? Хай Ваші гроші ростуть в розвиваючімся Лонґ Айленді. Не пропустіть цієї золотої нагоди. ІНВЕСТУЙТЕ НЕГАЙНО!

$49 ЗГОРИ — по $10 МІСЯЧНО

Land Offices, 729 Jericho Turnpike, Route 25, Three miles past Smithtown, and 2950 Jericho Turnpike, Route 25, 1 миля на схід від Smithtown By-pass, and 376 Jericho Turnpike, (Route 25), Selden. Спішіть, бюро відкрите кожного дня, включаючи неділі. Понад 50 років в земельному бизнесі.

K. H. LEEDS, LAKE RONKONKOMA, L. I.

Перед виїздом на вакації і вікенди
ПЕРЕВІРТЕ СВОЇ АВТА
JOHN'S EXPRESS SERVICE STATION
MOBILGAS PRODUCTS
631 Bruckner Blvd. Bronx, N.Y.
CYpress 2-9225
Іван ГІРНИЙ „Цісар" — власник
НАПРАВИ ВСІХ РОДІВ АВТ. РЕМОНТИ. ПЕРЕВІРКА. ПЕРЕБУДОВА ТРАНСМІСІЙ І МОТОРІВ.
Вся робота ґарантована. Обслуга фахова і солідна.

COSMOS PARCELS EXPRESS Corp.

(LICENSED by VNESHPOSILTORGH)

Ввічливо повідомляємо всіх наших давніх клієнтів і багато нових, що тепер висилають через нашу фірму, що достава пакунків до СССР продовжується.

Маємо уповноваження ВНЕШПОСИЛОТОРГУ продовжувати ВИСИЛКУ ПАКУНКІВ, за які ми ґарантуємо доставу і то дуже СКОРУ.

Всі наші ВІДДІЛИ мають великий ВИБІР ТОВАРІВ (текстильні, шкіра і т. д.), по дуже сприятливих цінах. Наші відділи, подані внизу, дають найліпшу обслугу та спеціяльну увагу до кожного клієнта.

NEW YORK 3, N. Y. — 39 Second Ave.	AL 4-5456
NEW YORK 11, N. . — 135 — W. 14th St.	CH 3-2583
BROOKLYN 11, N. Y. — 370 Union Ave.	EV 4-4952
BROOKLYN 7, N. Y. — 600 Sutter Ave.	DI 5-8808
ATHOL, Mass. — 61 Mt. Pleasant Street	CH 9-6245
BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue	LI 2-1767
SOUTH BOSTON, Mass. — 359 West Broadway	268-0068
BUFFALO 6, N. Y. — 332 Fillmore Avenue	TL 6-2674
CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Ave.	BR 8-6966
CHICAGO 8, Ill. — 3212 S. Halsted Street	WA 5-2737
CLEVELAND 13, Ohio — 904 Literary Road	TO 1-1068
DETROIT, Mich. — 7300 Michigan Avenue	VI 1-5355
GRAND RAPIDS, Mich. — 606 Bridge St. N. W.	OL 8-2256
HAMTRAMCK, Mich. — 11333 Jos. Campau	TO 7-1575
HARTFORD, Conn. — 132 Franklin Ave.	CH 6-4724; 233-8038
IRVINGTON 11, N. J. — 762 Springfield Ave.	ES 2-4685
LOS ANGELES 22, Calif. — 960 So. Atlantic Blvd.	AN 1-2994
LAKEWOOD, N. J. — 126 — 4th Street	FO 3-8569
NEWARK 3, N. J. — 428 Springfield Ave.	BI 3-1797
NEW HAVEN, Conn. —509 Congress Ave.	LO 2-1446
PATERSON 1, N. J. — 99 Main Street	MU 4-4619
PASSAIC, N. J. — 176 Market Street	GR 2-6387
PHILADELPHIA 23, Pa. — 530 W. Girard Ave.	PO 5-5892
PITTSBURGH 3, Pa. — 1015 E. Carson St.	HU 1-2750
SAN FRANCISCO, Calif. — 2076 Sutter Street	FI 6-1571
WATERBURY, Conn. — 6 John Street	PL 6-6766
WORCESTER, Mass. — 174 Millbury St.	SW 8-2868
VINELAND, N. J. — West Landis Ave. (Gr. Orth. Club Bldg.)	
YOUNGSTOWN 3, Ohio — 21 — 5th Avenue	RI 3-0440
YONKERS, N. Y. — 235 Nepperhan Avenue	GR 6-2781

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
АРКА ЗАКРИТА в НЕДІЛЮ — впродовж місяців ЛИПНЯ і СЕРПНЯ

Увага! Увага!
ВИСИЛКОВЕ БЮРО
Roman Parcel Service
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430
Висилає авта, холодільники, телевізори і т. д.
В ЛИПНІ і СЕРПНІ в НЕДІЛІ ЗАКРИТО.

● РОЗШУКИ ●

Пошукую двоюрідних братів **Михайла і Романа ПУКАСІВ і Михайла БІШКО** з с. Підлісок, пов. Мостиська, Львів. Хто б знав, що про них, прошу писати на адресу:
M. Biszko
11312 Fishel
Warren, Mich.

● КНИЖКИ ●

КНИГОСПІЛКА

Історія України-Руси
10 томів (11 вел. книг)
$82.50
М. ГРУШЕВСЬКИЙ
Історія Української Літератури — 5 томів у 4-х книжках $36.00

Knyho-Spilka Publishing Co.
318 East 9th Street
New York 3, N.Y.

ЗЕЛА, ЯКІ БУЛИ УЖИВАНІ ВІД ТИСЯЧУ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГШУ ПРИ БАГАТЬОХ НЕДОМАГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКІ:

На ревматизм — Elde Root 100 пігулок — $4.00;
На болі нирок і міхура — Hebkaps, No. 85 — 100 пігулок — $4.00;
На високе тиснення крови — H.B.T. — 100 піг. — $4.00;
На нерви — зелові пігулки No. 91 — 100 піг. — $4.00;
При „зміні життя" — Hot Flashes Corn Seal Compound пігулки, 100 — $4.50;
При запаленні жовчевого мішочка — GBT пігулки — 100 — $4.00;
При боляках шлунка Ulcerine — сконцентрований екстракт зел — 1½-місячне лічення — $6.50.

KIEHL PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
поміж 13-ою і 14-ою вул.
NEW YORK, N. Y.

Купуйте в підприємствах, що оголошуються в „Свободі"

● FUNERAL DIRECTORS ●

Theodore WOLININN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається ПОХОРОНАМИ в СТЕЙТІ NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:
John KOWALCHYK
129 GRAND STREET
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Te.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.**
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Te.: ORchard 4-2568

ПАЧКИ-ДАРУНКИ ДО СССР

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.

(Licensed by VNESHPOSILTORG)

ЦЕНТРАЛЯ:
1530 BEDFORD AVENUE — BROOKLYN 16, New York
Tel.: IN 7-5522

Достава пачок **ГАРАНТОВАНА**, а також підпис відборця.
Для вигоди клієнтів при крамницях нашої фірми ВЕЛИКИЙ і РІЗНОРОДНИЙ
вибір товарів найкращої якости.
Фірма відкрита: **ЩОДЕННО від 9:00 ранку до 6:00 вечора; в СУБОТИ і НЕДІЛІ: від 9:00 ранку до 4:00 по полудні.**

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N. Y. — 1530 Bedford Avenue		IN 7-6165
BUFFALO 12, N. Y. — 201 Fillmore Avenue		TX 5-0700
NEW YORK 3, N. Y. — 78 Second Avenue		OR 4-1540
NEWARK, N. J. — 314 Market Street		MI 2-2452
SOUTH RIVER, N. J. — 46 Whitehead Avenue		CL 7-6320
UTICA, N. Y. — 963 Bleecker Street		RE 2-7476
COHOES, N. Y. — 13 Sargent Street		FE 7-2727
FARMINGDALE, N. J. — Freewood Acres		363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 W. Girard Avenue		PO 9-4507
ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street	Area Code 215	435-1654
ROCHESTER 5, N. Y. — 558 Hudson Avenue		BA 5-4210
LOS ANGELES 4, Calif. — 107 So. Vermont Avenue		DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue		HU 6-2818
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street		DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue		TO 8-0298
HARTFORD 6, Conn. — 643-47 Albany Avenue		CH 7-5164
JERSEY CITY, N. J. — 303 Grove Street		HE 5-6368
SYRACUSE, N. Y. — 1409 W. Genesee Street		HA 2-5386
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue		PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue		TO 9-3980